



Husqvarna[®]



PP 7

EN	Operator's manual
ES-MX	Manual del usuario
FR-CA	Manuel d'utilisation

2-24
25-48
49-73

Contents

Introduction.....	2	Technical data.....	18
Safety.....	4	Accessories.....	19
Operation.....	9	Service.....	19
Maintenance.....	12	Supplier's Declaration of Conformity	20
Troubleshooting.....	13	Open source.....	21
Transportation and storage.....	17	Registered trademarks.....	24

Introduction

Product description

The product is a power pack, that is used together with Husqvarna electrical power tools. For more information, refer to the operator's manual for the power tool.

This product has embedded connectivity. Refer to *Embedded connectivity on page 2*.

Embedded connectivity

Husqvarna Fleet Services™ is a cloud asset management solution that gives the fleet manager an overview of all products that are connected via either embedded or aftermarket sensors. The sensors record data like runtime, service intervals, location, and more. For more information about Husqvarna Fleet Services™, download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services at <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> or <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Products with embedded connectivity are connected via the embedded Husqvarna Fleet Services™ sensor that have Bluetooth Low Energy (BLE). For more information regarding how to use it, refer to *To use embedded connectivity on page 9*. For information of the BLE technology radio spectrum, refer to *Embedded connectivity on page 18*. For compliance reservations regarding Husqvarna Fleet Services™, refer to *Compliance reservations on page 2*.

Compliance reservations

Note: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by may void the FCC authorization to operate this equipment.

Note: This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

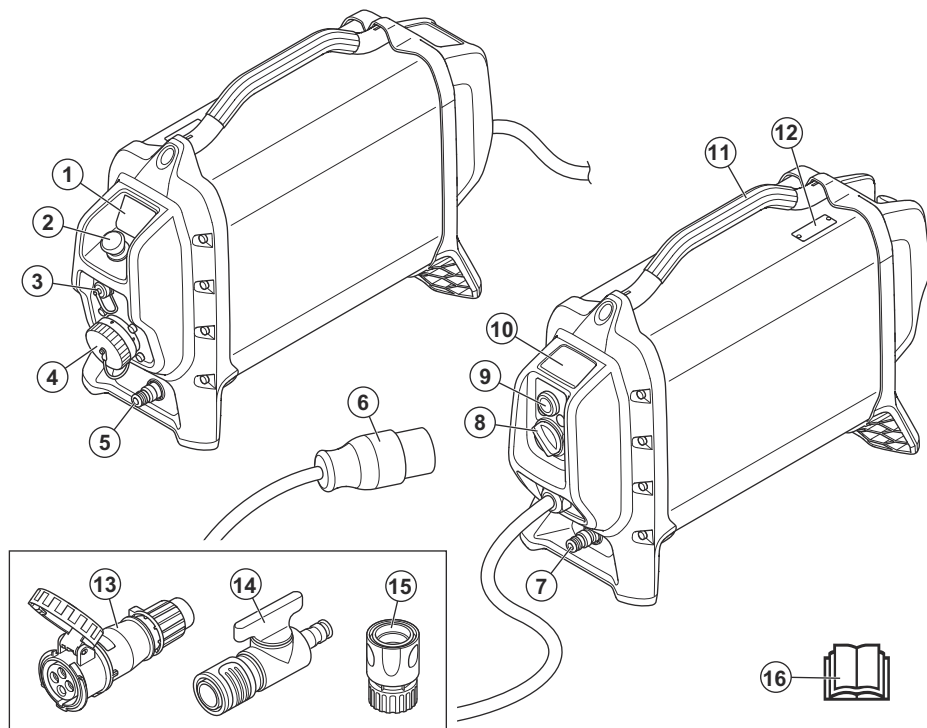
Intended use

This product is used to operate applicable Husqvarna electrical power tools with a high frequency motor, for example power cutters and drills. All other use is incorrect.

The product is kept cool with water. Always use the product with water supply.

The product is for professional operation only.

Power pack overview



1. Control panel and status indicator
2. Machine stop button
3. USB connection (for service by approved Husqvarna service person)
4. Tool connection outlet
5. Water connector outlet
6. Power plug
7. Water connector inlet
8. RCD reset knob
9. RCD test button
10. Symbols on the product
11. Handle
12. Type plate
13. Connector (for North America market only)
14. Quick coupling (for North America market only)
15. Water valve regulator (for North America market only)
16. Operator's manual

Symbols on the power pack



WARNING: Not careful or incorrect use can result in injury or death to the operator or others.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Always put on hearing protection, eye protection and breathing protection.



Inspection and/or maintenance must be done with the motor stopped and the plug disconnected.



Energized parts.



The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at a recycling station for electrical and electronic equipment.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

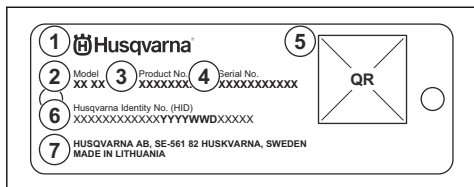
HID Specification

Husqvarna Identity number has 5 sections and a total of 25 characters: [PNC] [Factory & Line (FFL)] [Date] [Sequenc#] [Control character].

The date has 7 characters.

- Format: YYYYWWDD
- YYYY = Year
- WW = Week number
- D = Day number

Type plate power pack



1. Manufacturer
2. Model
3. Product number
4. Serial number
5. QR code
6. Husqvarna Identity number
7. Manufacturer address

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General machine safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

Grounded product instructions



WARNING: Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock.

Do not use electrical adapters with the product.

Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.

- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.
- Make sure that the extension cable is behind you and the product when you use the product. This prevents damage to the extension cable.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machines or these instructions to operate the machines.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product,

you must read and understand the contents of this operator's manual.

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Safety instructions for operation



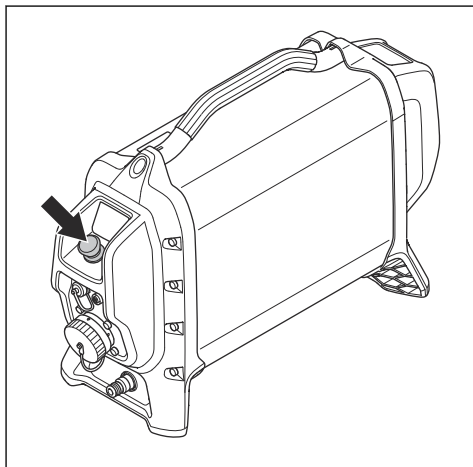
WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Read the operator's manual for the connected power tool carefully. Make sure that you understand the instructions.
- There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Prevent that your body touches lightning conductors and metal objects. Always follow the instructions in the operator's manual to prevent damage.
- Connect the product to grounded outlets only.
- Make sure that the mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Make sure that the power cord and extension cable are not damaged and in good condition.

- Do not use the product if the product or the power cord is damaged. Let an approved service agent repair the product or replace the power cord.
- To prevent overheating, do not use the extension cable while it is folded.
- Do not let children use the product.
- Do not go away from the product when the motor is on.
- Always disconnect the power supply to the product for longer work breaks.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Make sure that the product stays on a stable surface.
- Always disconnect the power plug before the product is moved.
- Do not disconnect the power cord unless the motor is off and fully stopped.
- Always keep fire protection equipment near.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs and does not limit your movements.
- Do not use loose clothing, jewelry or other items that can get caught in moving parts. Put your hair up safely above shoulder level.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

Machine stop button

The machine stop button on the power pack decreases the speed of the connected power tool. The machine stop button on the power pack also disconnects the power tool from the power supply.



To do a check of the machine stop button

1. Turn the machine stop button (A) on the power pack clockwise to make sure that is released.
2. Start the connected power tool.
3. Push the machine stop button (B) on the power pack.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

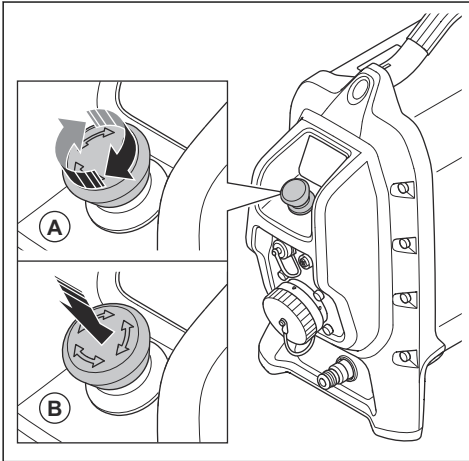
Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use an approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product causes dust and fumes that is bad for your health. Use an approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use approved heavy duty protective gloves.
- Use heavy-duty boots with steel toe-cap and non-slip sole.

4. Make sure that the power tool stops. Also make sure that the green LED lights on the power pack go out and that the red LED light flashes.



RCD

The RCD is a protection for the operator if an electrical fault occur.

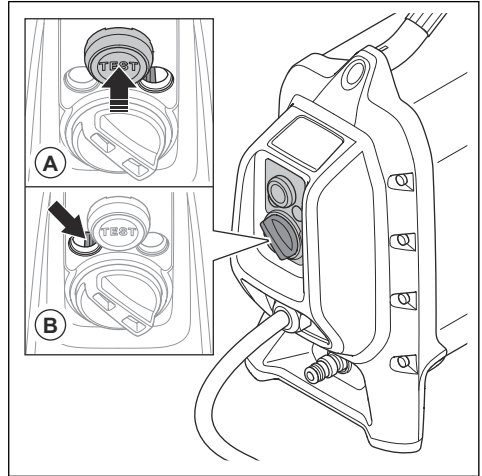
When the power pack is plugged in to a 3 phase connection, the RCD integrated to the power pack is active.

When the power pack is plugged in to a 1 phase connection, the RCD integrated to the power pack is not active. You instead need to use a separate 1 phase adapter. Refer to *Accessories* on page 19.

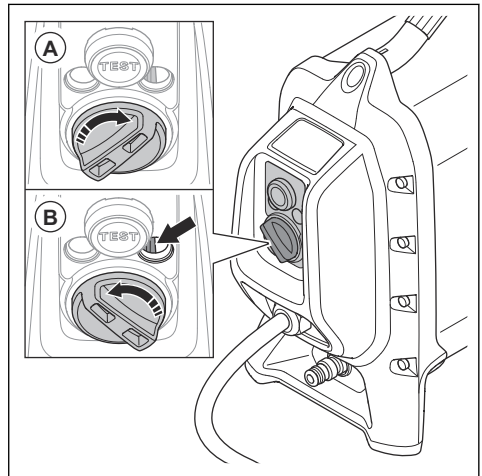
To do a check of the RCD, 3 phase

1. Start the product. Refer to *To start the product* on page 10.

2. Look into the inspection holes and push the RCD test button (A).



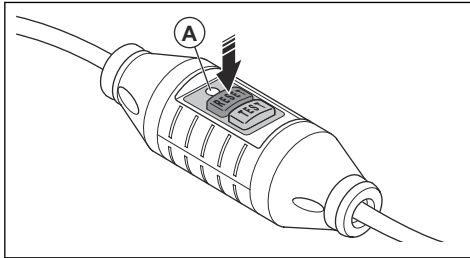
3. Make sure that the RCD breaker moves to the left (B) and thereby disconnects the product from the power supply.
4. Make sure that the power tool stops. Also make sure that all LED lights on the power pack goes out.
5. Turn the RCD reset knob clockwise (A) to reset the RCD breaker. Look into the inspection holes to make sure that the RCD breaker is set to the right (B) when the RCD reset knob bounces back to the left.



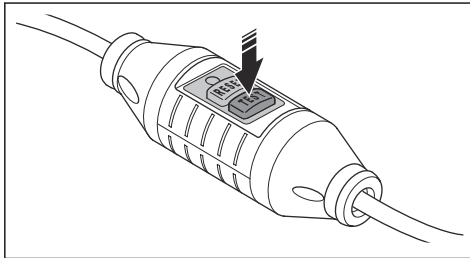
To do a check of the RCD, 1 phase

When the Power Pack is plugged in to a 1 phase connection, the RCD integrated to the power pack is not active. You instead need to use a separate 1 phase adapter.

1. Connect the product to the outlet. Use the correct adapter. Refer to *Accessories on page 19*.
2. Push the RESET button (green). Make sure that the red LED (A) lights up.



3. Start the product.
4. Push the TEST button (blue).



5. The RCD must trip, the product must stop immediately and all LED lights must go off. If not, speak to your Husqvarna dealer.
6. Push the RESET button (green).

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the product.

- Not approved changes and/or accessories can cause serious injury or death to the operator or others.
- Do the daily maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Maintenance schedule on page 12*.
- Do the inspection and/or maintenance with the motor stopped and the power plug disconnected.
- Do not use high pressure washer to clean the product. Do not point the water at electrical components or bearings.
- Only let an approved service person do service on the product. Use only Husqvarna or equivalent replacement parts.

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 12*.
3. Make sure that only approved persons are in the work area, because there is a risk of serious injury.
4. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.

To use embedded connectivity

Note: Radio transmission by Bluetooth® will be enabled on the first time of connection to the mains socket, and stay on after that.

1. Make sure that the machine stop button is engaged before you connect the product to Husqvarna Fleet Services.

2. Download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services.
3. Go to <https://fleetservices.husqvarna.com> for more information.

To connect the product to a power source

1. Put the product on a stable and dry surface at the workplace.
2. Connect the product to a grounded outlet with continuous voltage, refer to *Technical data on page 18*. Make sure that the mains voltage agree with the rating plate on the product.
3. If the power source is 1-phase, use an adapter. Refer to *Accessories on page 19*.

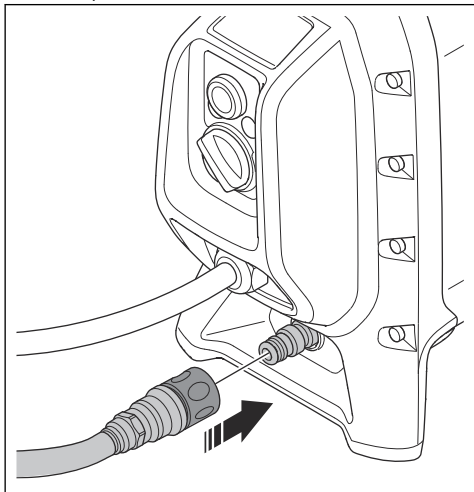
To connect the water supply to the product



CAUTION: Use only clean water to prevent that dirt causes a blockage in the water system.

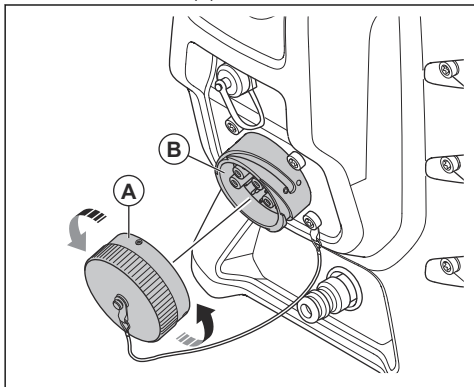
Note: The water coolant does not stop during a power failure.

1. Connect the water hose to the water connector inlet on the product.



To connect a power tool to the product

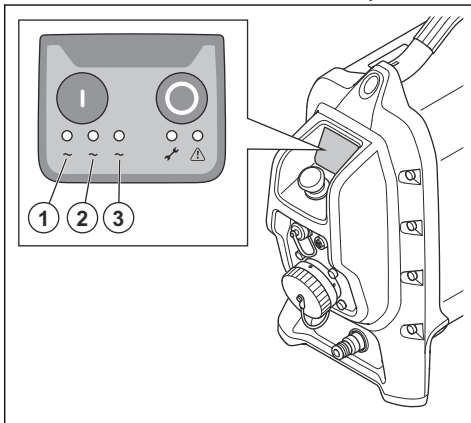
1. Remove the cover (A).



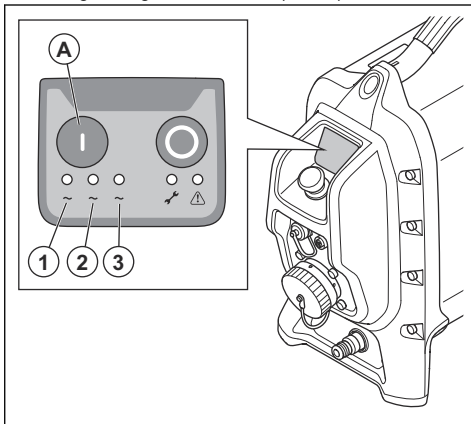
2. Connect the power tool to the outlet for tool connection (B). If it is necessary, use an adapter. Speak to your Husqvarna servicing dealer for more information.

To do a check of the indication LEDs

1. Make sure that the LED (2) flashes when you have connected the product to a power source. This means that the Power Pack is in stand-by mode.



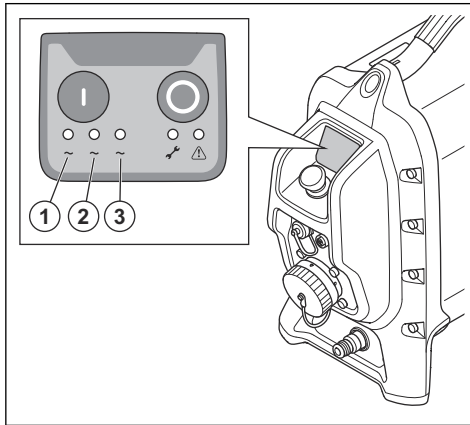
2. Push the ON button on the power pack. There is a fixed green light on the LEDs (1, 2, 3).



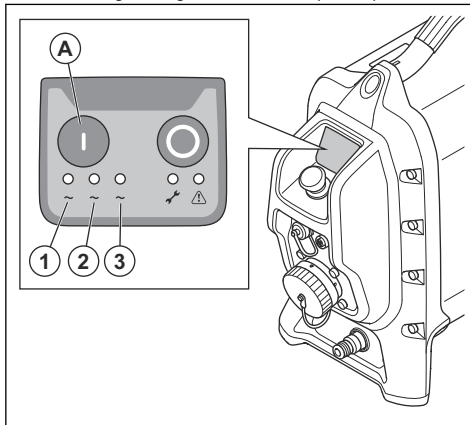
To start the product

1. Connect the water supply to the power pack. Refer to *To connect the water supply to the product on page 9*.
2. Connect the power pack to a power source. Refer to *To connect the product to a power source on page 9*.

3. The LED (2) flashes which means that the power pack is in stand-by mode.

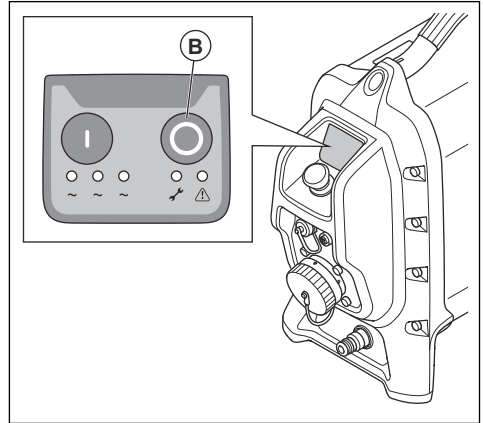


4. Push the ON button (A) on the power pack. If a 1 phase connector is used, there is a fixed green light on the LED (1). If a 3 phase connector is used, there is a fixed green light on the LEDs (1, 2, 3).



To stop the product

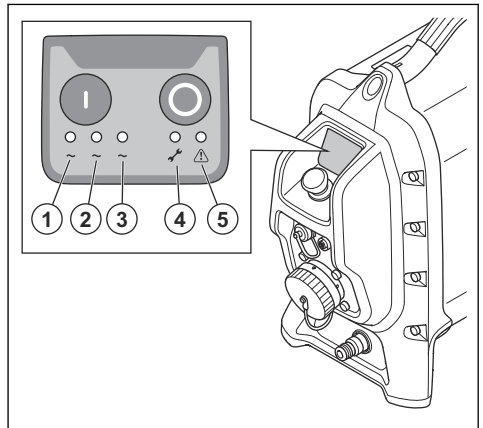
1. Push the stop button (B) on the power pack.



2. Close the water supply to the power pack.

Status indication lamps

When the product is connected, the lamps 1-5 comes on for some seconds.



1. Phase lamp (green)
2. Phase lamp (green)
3. Phase lamp (green)
4. Service indicator (yellow)
5. Warning indicator (red)

For more information about the status indication lamps, refer to *Explanation of the power pack status indication lamps* on page 13.

Warning indicator



CAUTION: Do not continue to operate the product when the warning indicator is on. Risk of damage to the product.

If the warning indicator (red lamp) comes on, stop the product. Refer to *To stop the product on page 11*.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.



CAUTION: Do not use a high pressure washer to clean the power pack. The high pressure can cause damage to the seals and cause water and dirt to come into the product.

Maintenance schedule



WARNING: Disconnect the products from the power supply and wait minimum 5 minutes before you start the maintenance.

General product maintenance	Daily	Weekly
Clean the power pack and accessories. Refer to <i>To clean the product on page 12</i> .	X	
Do a overall check of the Power Pack for cracks or broken parts.	X	
Make sure that the machine stop button operates correctly. Refer to <i>To do a check of the machine stop button on page 7</i> .	X	
Make sure to do a check of the RCD. Refer to <i>RCD on page 8</i> .	X	

To clean the product



CAUTION: Do not use a high-pressure washer to clean the product.



CAUTION: Do not use water directly on the electrical components.

- Clean the outside of the power pack. Use a heavy duty handheld brush or a large paint brush.
- Clean the connectors and pins. Use a cloth or a brush.

To examine the product

- Make sure the power pack is not damaged and cracked or damaged in any other way.
- Make sure that all couplings, connections, hoses and cables are in good condition and not damaged.

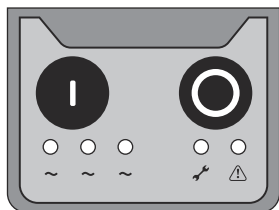
To clean the water filter on the product

Clean the filter in the water connector inlet.

- Loosen the coupling with a 16 mm wrench.
- Remove dirt from the filter with compressed air.
- Fasten the coupling.

Troubleshooting

Explanation of the power pack status indication lamps



The power pack has a set of status indication lamps, refer to *Status indication lamps on page 11*. The status indication lamps help you to do troubleshooting.



The light is on.



The light is off.



The light flashes quickly.



The light flashes slowly.



The light goes from the left side to the right side and then to the left side again.



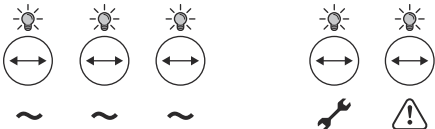
The light goes from the left to the right side.

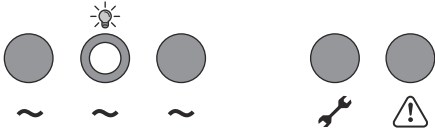
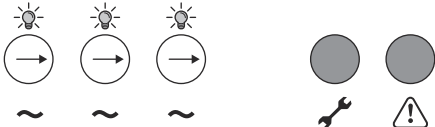
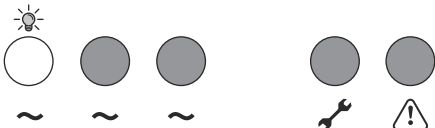
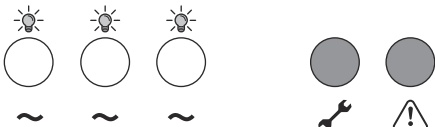
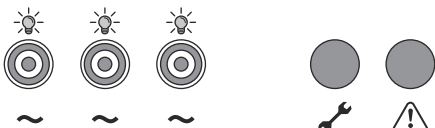
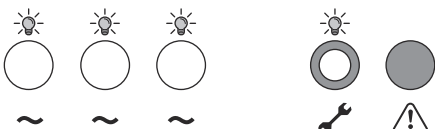
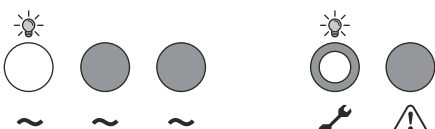
Troubleshooting

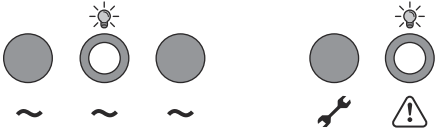
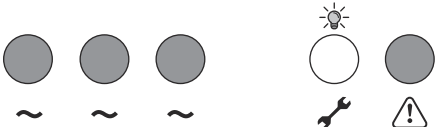
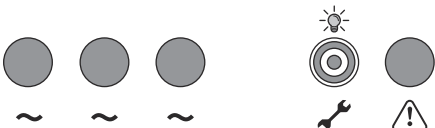
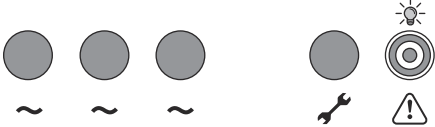
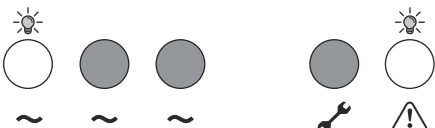
Error / info code	Message	Cause	Action
0003	The fan is broken	The connection is bad or the fan is broken.	Listen if the fan is on when the power pack is started.
			If the fan doesn't start, speak to an approved Husqvarna service center.
0004	The power pack has an internal error		Try to restart the power pack.
0005			If the power pack is still broken, speak to an approved Husqvarna service center.
0006			
0007			
0008	Communication lost	The connection between the tool and the power pack is bad.	Clean the connectors of the tool and the power pack.
			Speak to an approved Husqvarna service center.

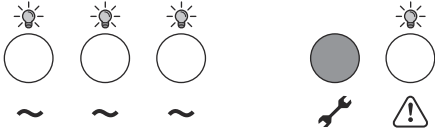
Error / info code	Message	Cause	Action
0009	The tool is not compatible	The tool is not compatible with the power pack.	The tool is not recognized by the power pack. Speak to an approved Husqvarna service center to update the power pack with the latest firmware.
0012	The incoming power is out of range	The mains power is out of range.	Do a check of the mains power supply. Speak to an approved Husqvarna service center.
0013	The power pack has too high temperature	The water is not connected.	Do a check of the water connection.
		The incoming cooling water is too warm.	Do a check of the water flow and the temperature.
		The flow is low.	Speak to an approved Husqvarna service center.
0019	The power pack has too high temperature	The water is not connected.	Do a check of the water connection.
		The incoming cooling water is too warm.	Do a check of the water flow and the temperature.
		The flow is low.	Speak to an approved Husqvarna service center.

Power pack display

Control panel	Error/ Info code	Status	Step
		There is no power.	Reset PRCD. Do a check of the power supply.
		Function test of LED at connection of power. (< 3 s)	Do a check of the machine stop button. Refer to <i>To do a check of the machine stop button on page 7.</i>

Control panel	Error/ Info code	Status	Step
		The product is in standby mode.	N/A
		Phase selection sequence at start. (< 3 s)	If >3 s, do a check of the fuses and voltage.
		The product is on and connected to 1-phase.	N/A
		The product is on and connected to 3-phase.	N/A
	0012	Power fault.	Do a check of the fuses and the generator.
	0009	The tool is not compatible.	Speak to an approved Husqvarna service center.
	0009	The tool is not compatible.	Speak to an approved Husqvarna service center.

Control panel	Error/ Info code	Status	Step
		The machine stop button is pushed down. The product is in sleep mode.	Do a reset of the product.
			Make sure that the machine stop button is released.
	0004	Power pack internal error.	1. Start the power pack again, 2. If the error message continues, speak to an approved Husqvarna service center.
	0005		
	0006		
	0007		
	0002	Power pack warning	Refer to <i>Troubleshooting on page 13</i> to do the actions for each error code.
	0003		
	0010		
	0013	The power pack is too hot.	Do a check of the water connections on the power pack.
			Do a check of the water flow and the temperature.
			Speak to an approved Husqvarna service center.
	0019	The power pack is too hot (1-phase).	Do a check of the water connections on the power pack.
			Do a check of the water flow and the temperature.
			Speak to an approved Husqvarna service center.

Control panel	Error/ Info code	Status	Step
	0019	The power pack is too hot (3-phase).	Do a check of the water connections on the power pack. Do a check of the water flow and the temperature. Speak to an approved Husqvarna service center.
		The tool stopped because of safety reasons	Disconnect and connect the tool. Start the tool. If the error message continues, speak to an approved Husqvarna service center.

Transportation and storage

Transportation of the product

- Attach the product during transportation to prevent transport damage and accidents.
- Always stop the product and disconnect the power cord before you move the product.
- Always disconnect the power tool and the power tool cord before transportation.

Storage of the product

- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product in a dry area.
- Make sure that the temperature is not lower than -25°C (-77°F) and not higher than 50°C (122°F).
- If there is a risk that the water will freeze, the product must be drained of all remaining water coolant. Tilt the product to drain the water coolant from the water connector outlet.

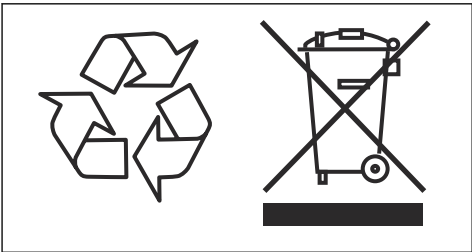
Disposal

Symbols on the product or the packaging of the product indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.

Make sure to disconnect the product from the supply mains and remove the batteries from the remote control

before submitting to an appropriate recycling station. For CE countries, the batteries must be recycled according to 2014/30/EU. Make sure to inform the recycling station that the product contains a lithium ion battery inside. Submit the batteries to an appropriate recycling station.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product. For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.



Technical data

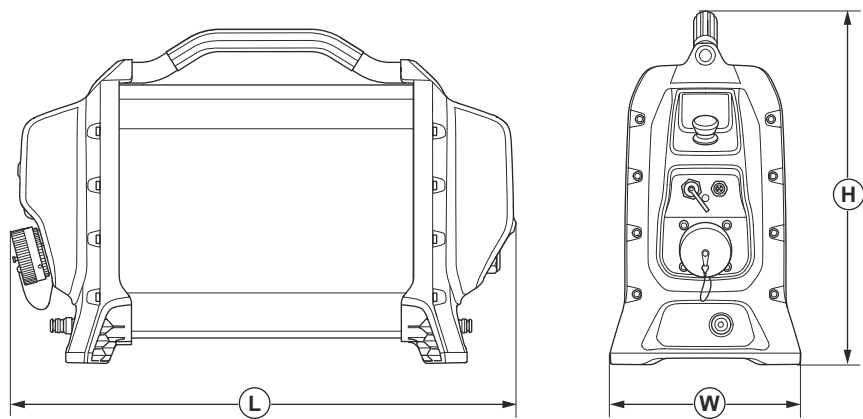
Technical data

Max. output, kW	6.5
Rated current 3-phase, A	15
Rated current 1-phase, A	15
3-phase voltage in, V	200-480, 50/60Hz
1-phase voltage in, V	120-240, 50/60Hz
Power supply	
3-phase	L1+L2+L3+PE
1-phase	L+N+PE
Water coolant (from connected tool)	
Max pressure bar/psi	7/102
Water temperature, recommended, °C/°F	<25/77
Weight	
Power pack, kg/lbs	18/39

Embedded connectivity

BLE technology radio spectrum	
Frequency bands for the tool, GHz	2.402–2.480
Maximum radio-frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5

Product dimensions



Dimensions, mm/in.					
L	570/22	W	183/7	H	410/16

Accessories

Accessories

Accessory	Details
Adapter, 1-phase	There are different adapters for the outlet for tool connection. For more information speak to your Husqvarna dealer.
Adapter cable, for operation of older tools	For more information speak to your Husqvarna dealer.

Service

Introduction



WARNING: Only approved service center can do repairs on the product. This is to prevent that accidents occur to the operators.

Approved service center

To find your nearest Husqvarna Construction Products approved service center/dealer, go to website: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.
Contact information to Husqvarna Construction Products headquarter and customer service:
Husqvarna Construction Products
433 81 Partille, Sweden

Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique identifier: PP 7

Responsible Party: Husqvarna Construction Products
North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe,
Kansas 66061, USA

U.S. Contact Information: 800-288-5040

FCC Compliance Statement This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. Changes or modifications not expressly approved by Husqvarna can void the equipment's compliance with FCC regulations and limit the user's authority to operate the equipment.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Registered trademarks

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, inc.* and any use of such marks by Husqvarna is under license.

Contenido

Introducción.....	25	Datos técnicos.....	42
Seguridad.....	27	Accesorios.....	43
Funcionamiento.....	33	Servicio.....	43
Mantenimiento.....	35	Declaración de conformidad del proveedor	44
Solución de problemas.....	36	Código abierto.....	45
Transporte y almacenamiento.....	41	Marcas comerciales.....	48

Introducción

Descripción del producto

El producto es una unidad de alimentación que se utiliza junto con las herramientas eléctricas Husqvarna. Para obtener más información, consulte el manual del usuario de la herramienta eléctrica.

Este producto tiene conectividad integrada. Consulte *Conectividad integrada en la página 25*.

Conectividad integrada

Husqvarna Fleet Services™ es una solución de administración de activos en la nube que ofrece al administrador de flotas una descripción general de todos los productos que están conectados a través de sensores integrados o del mercado de piezas de repuesto. Los sensores registran datos tales como tiempo de funcionamiento, intervalos de servicio, ubicación y más. Si desea obtener más información sobre Husqvarna Fleet Services™, descargue la aplicación Husqvarna Fleet Services para iOS o Android en <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> o <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Los productos con conectividad integrada se conectan mediante el sensor Husqvarna Fleet Services™ incluido, que también cuenta con Bluetooth Low Energy (BLE). Para obtener más información acerca de cómo utilizarlo, consulte *Para utilizar la conectividad integrada en la página 33*. Para obtener información acerca de BLE technology radio spectrum, consulte *Conectividad integrada en la página 42*. Para obtener información respecto de dudas de cumplimiento de Husqvarna Fleet Services™, consulte *Dudas de cumplimiento en la página 25*.

Dudas de cumplimiento

Tenga en cuenta: Los cambios o las modificaciones realizados al equipo que no cuentan con una aprobación expresa de podrían anular la autorización de FCC para hacer funcionar el equipo.

Tenga en cuenta: Este dispositivo cumple con el Segmento 15 de las reglas de la FCC y con las normas de RSS no sujetas a licencias de Industry Canada.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso una interferencia que pueda causar una operación no deseada.

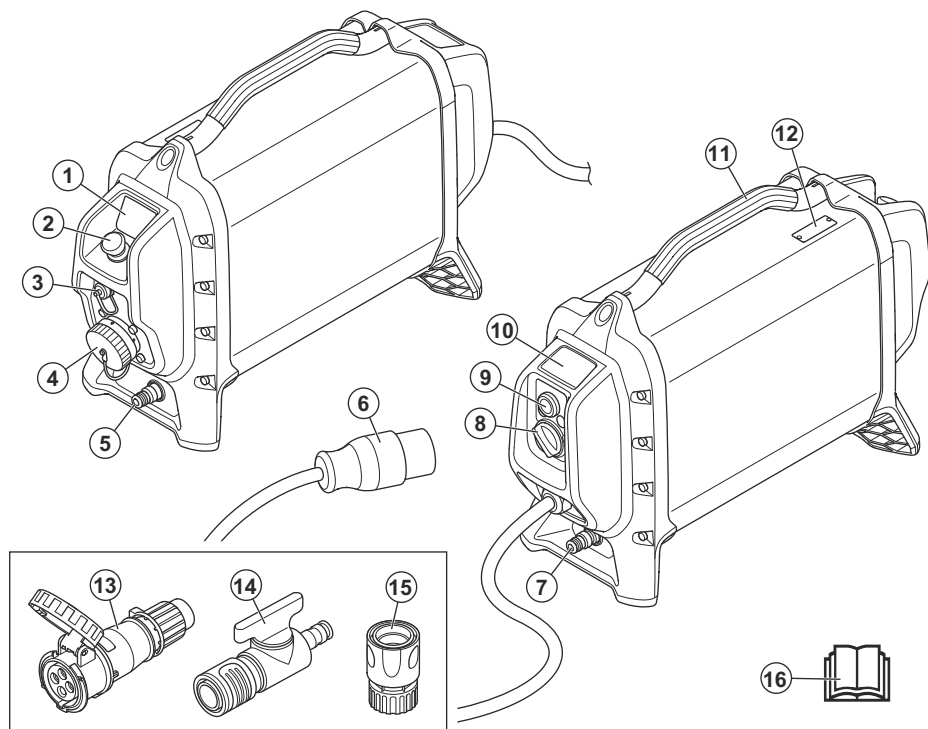
Uso previsto

Este producto se utiliza para la operación de herramientas eléctricas Husqvarna adecuadas con un motor de alta frecuencia; por ejemplo, cortadoras y taladros. No se debe usar para ningún otro propósito.

El producto se mantiene frío con agua. Siempre utilice el producto con un suministro de agua.

El producto es solo para el uso por parte de profesionales.

Descripción general sobre la unidad de potencia



1. Panel de control e indicador de estado
2. Botón de detención de la máquina
3. Conexión USB (para servicios realizados por un Husqvarna técnico de servicio autorizado)
4. Salida de conexión de la herramienta
5. Toma de salida para el conector de agua
6. Enchufe
7. Toma de entrada del conector de agua
8. Perilla de restablecimiento del RCD
9. Botón de prueba del RCD
10. Símbolos en el producto
11. Manilla
12. Placa de características
13. Conector (solo para el mercado norteamericano)
14. Acoplamiento rápido (solo para el mercado norteamericano)
15. Regulador de la válvula de agua (solo para el mercado norteamericano)
16. Manual de usuario

Símbolos en la unidad de potencia



ADVERTENCIA: El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones o la muerte al operador u otras personas.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Use protectores auriculares, además de protección ocular y respiratoria en todo momento.



La inspección o el mantenimiento se deben realizar con el motor apagado y el enchufe desconectado.



Piezas energizadas.



El producto o paquete del producto no es residuo doméstico. Recíclalo en una planta de reciclaje para equipo eléctrico y electrónico.

Tenga en cuenta: Otros símbolos o etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

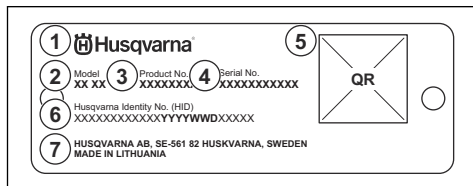
Especificación de la HID

Husqvarna El número de identidad tiene 5 secciones y un total de 25 caracteres: [PNC] [Factory & Line (FFL)] [Date] [Sequenc#] [Control character].

La fecha tiene 7 caracteres.

- Formato: AAAASSD
- AAAA = Año
- SS = Número de la semana
- D = Número de días

Unidad de potencia de la placa de características



1. Fabricante
2. Modelo
3. Número de la máquina
4. Número de serie
5. Código QR
6. Husqvarna Número de identidad
7. Dirección del fabricante

Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Advertencias generales de seguridad de la máquina



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones que se suministran con esta máquina. En caso de no seguir todas las instrucciones que se entregan a continuación, se pueden producir sacudidas eléctricas, incendios o daños graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.** En las advertencias, el término

"máquina" se refiere a la máquina eléctrica (con cable) o a la máquina con batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras propician los accidentes.
- **No opere la máquina en atmósferas explosivas, como ante la presencia de gases, polvo o líquidos inflamables.** Las máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y los transeúntes alejados mientras opera una máquina.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de la máquina deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice enchufes con adaptador con máquinas conectadas a tierra.** Los enchufes sin modificaciones y las tomas correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las máquinas a la lluvia o a condiciones húmedas.** Si entra agua en una máquina, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la máquina. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Cuando opere una máquina en exteriores, utilice un cable de extensión apto para el uso al aire libre.** La utilización de un cable apto para el uso al aire libre reduce el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de una máquina en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencial (RCD, del inglés "Residual Current Device") protegido.** El uso de un RCD reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Instrucciones para la conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica. Hable con un electricista certificado si no tiene la seguridad de que el producto está correctamente conectado a tierra.

No modifique la especificación de fábrica del enchufe. Si el enchufe o el cable de alimentación está dañado o se debe reemplazar, hable con su agente de servicio

de Husqvarna. Obedezca las normas y las leyes locales.

Si no comprende perfectamente las instrucciones sobre la conexión a tierra del producto, póngase en contacto con un electricista certificado.

Solo utilice cables de extensión para exteriores con conexión a tierra en conjunto con enchufes que tengan conexión a tierra, y use una toma de corriente con conexión a tierra que sea compatible con el enchufe del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos para el producto.

Cables de extensión

- Utilice solamente cables de extensión aprobados que tengan la longitud suficiente.
- El valor nominal del cable de extensión debe ser el mismo o superior al valor que se establece en la placa de características del producto.
- Utilice cables de extensión con conexión a tierra.
- Cuando opere el producto en exteriores, utilice un cable de extensión apto para el uso en exteriores. Esto disminuye el riesgo de sacudida eléctrica.
- Mantenga la conexión al cable de extensión seca y no la deje en el suelo.
- Mantenga el cable de extensión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de sacudidas eléctricas.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté intacto y en buenas condiciones.
- No utilice el cable de extensión mientras está enrollado. Esto puede provocar que el cable de extensión se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté detrás de usted cuando utilice el producto. Esto evita que el cable de extensión sufra daños.

Seguridad personal

- **Permanezca alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una máquina. No utilice una máquina si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso de las máquinas puede generar lesiones personales graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Siempre utilice protección ocular.** El equipo de protección (como máscara contra polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protectores auriculares) que se utiliza en condiciones pertinentes reducirá los daños personales.

- **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarse a una fuente de alimentación o insertar una unidad de batería, así como cuando recoge o transporta la máquina.** Si transporta máquinas con su dedo en el interruptor o si les suministra corriente con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la máquina.** Una llave conectada a una pieza giratoria de la máquina puede causar daños personales.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes que se mueven.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estos se conecten y utilicen de manera pertinente.** El uso de recolectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No se confíe de los conocimientos obtenidos a partir del uso frecuente de las máquinas ni pase por alto los principios de seguridad para el uso de estos equipos.** Una acción negligente puede causar una lesión grave en una fracción de segundo.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte con un mantenimiento correcto y bordes cortantes afilados son menos propensas a atascamientos y más fáciles de controlar.
- **Utilice la máquina, los accesorios, las barrenas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, conforme a las condiciones de trabajo y la tarea que se debe realizar.** El uso de la máquina en operaciones distintas de las previstas podría generar una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin grasa ni aceite.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la máquina en situaciones imprevistas.

Servicio

- **Asegúrese de que un experto calificado realice la reparación de la herramienta eléctrica solo con piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice servicio a unidades de baterías dañadas.** Solo el fabricante o los proveedores de servicios autorizados deben realizar el servicio de las unidades de batería.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

Uso y cuidado de la máquina

- **No fuerce la máquina. Utilice la máquina correcta para su aplicación.** Tener la máquina correcta permitirá que el trabajo sea mejor y más seguro si se usa a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la máquina si no se puede encender ni apagar con el interruptor.** Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor conlleva peligros y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la unidad de batería, si es desmontable, de la máquina antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar la máquina.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la máquina.
- **Almacene las máquinas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con las máquinas o con estas instrucciones operen las máquinas.** Las máquinas pueden ser peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice el mantenimiento de las máquinas y los accesorios. Revise en busca de atascamiento o desalineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la máquina. Si está dañada, solicite la reparación de la máquina antes de usarla.** Muchos de los accidentes se deben a máquinas con un mal mantenimiento.
- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Este producto no está diseñado para que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, lo utilicen.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.

- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Lea el manual de instrucciones detenidamente para consultar la información sobre la herramienta eléctrica conectada. Asegúrese de entender las instrucciones.
- Siempre existe el riesgo de recibir una descarga cuando se usan productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones climáticas adversas. Evite que su cuerpo toque pararrayos y objetos metálicos. Siga siempre las instrucciones del manual del usuario para evitar daños.
- Conecte el producto solo a las tomas conectadas a tierra.
- Asegúrese de que el voltaje de la red de electricidad sea el mismo que el voltaje que se muestra en la placa de características del producto.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
- No utilice el producto si este o el cable de alimentación está dañado. Permita que un taller de servicio autorizado repare el producto o reemplace el cable de alimentación.
- Para prevenir el sobrecalentamiento, no utilice el cable de extensión cuando esté enrollado.
- No deje que los niños utilicen el producto.
- No se aleje del producto cuando el motor esté en marcha.

- Siempre desconecte el cable de alimentación del producto en caso de pausas de trabajo más extensas.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de que ocurra un accidente.
- Asegúrese de que el producto se encuentre en una superficie estable.
- Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de mover el producto.
- No desconecte el cable de alimentación, a menos que el motor se encuentre apagado y se haya detenido por completo.
- Mantenga siempre a mano el equipo de extinción de incendios.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, hable con su distribuidor de servicio de Husqvarna.
- No realice modificaciones en los dispositivos de seguridad.

Equipo de protección personal



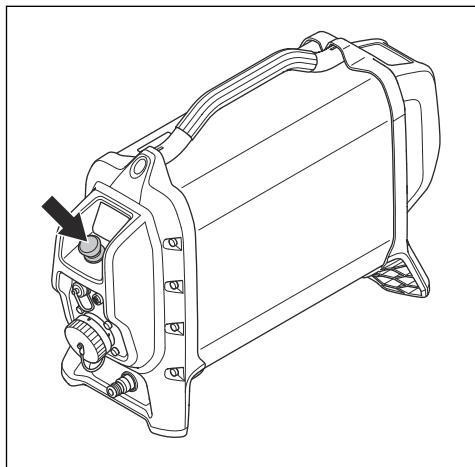
ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones, pero disminuirá el grado de lesión si ocurre un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Utilice protectores auriculares aprobados cuando opere el producto. Escuchar ruidos durante un largo periodo puede provocar pérdida de audición inducida por el ruido.
- El producto genera polvo y vapores que son dañinos para su salud. Utilice protección respiratoria aprobada.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores resistentes aprobados.
- Use botas resistentes con punta de acero y suela antideslizante.

- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas, pero que no limiten los movimientos.
- No use vestimenta suelta, joyas ni otros artículos que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Asegure su cabello por encima del nivel de los hombros.
- Asegúrese de tener un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden generar chispas cuando utilice el producto. Asegúrese de tener cerca un extintor de incendios.

Botón de detención de la máquina

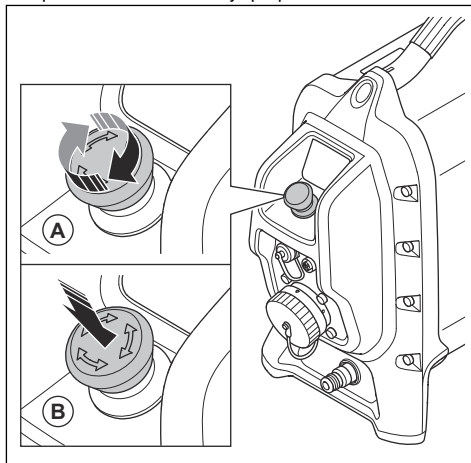
El botón de parada de la máquina en la unidad de potencia disminuye la velocidad de la herramienta de potencia conectada. El botón de detención de la máquina en la unidad de potencia también desconecta la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.



Para revisar el botón de detención de la máquina

1. Gire el botón de detención de la máquina (A) en la unidad de potencia hacia la derecha para asegurarse de que se libere.
2. Encienda la herramienta eléctrica conectada.
3. Presione el botón de detención de la máquina (B) de la unidad de potencia.

4. Asegúrese de que la herramienta de potencia se detenga. Asegúrese también de que los indicadores LED verdes en la unidad de potencia se apaguen y que el indicador LED rojo parpadee.



RCD

El RCD es un elemento protector para el operador si ocurre una falla eléctrica.

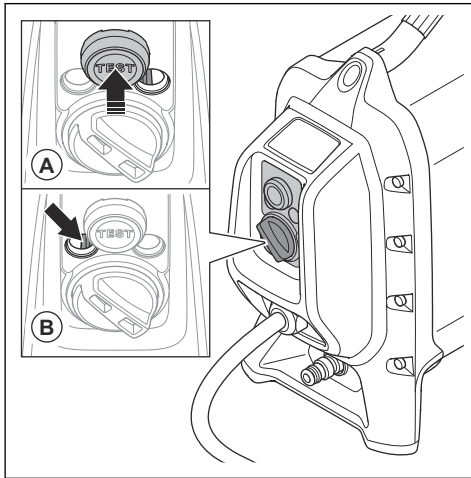
Cuando la unidad de potencia se conecta a una conexión trifásica, el RCD integrado a la unidad de potencia se activa.

Cuando la unidad de potencia se conecta a una conexión monofásica, el RCD integrado a la unidad de potencia no se activa. En cambio, se debe utilizar un adaptador monofásico independiente. Consulte *Accesorios en la página 43*.

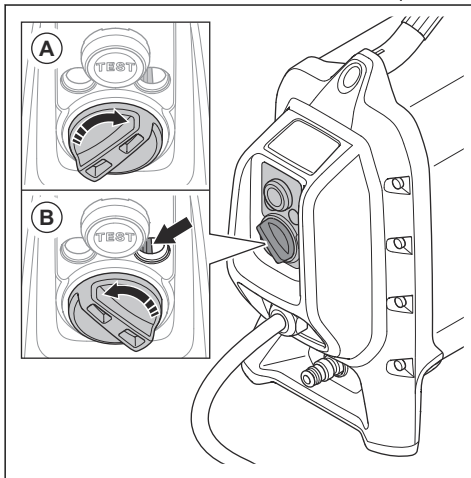
Para verificar el RCD trifásico

1. Encienda el producto. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 34*.

- Examine los orificios de inspección y presione el botón de prueba del RCD (A).



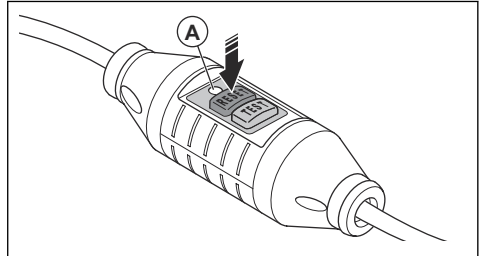
- Asegúrese de que el disyuntor del RCD se mueva hacia la izquierda (B) y se desconecte de la fuente de alimentación del producto.
- Asegúrese de que la herramienta de potencia se detenga. Asegúrese también de que todos los indicadores LED de la unidad de potencia se apaguen.
- Gire hacia la derecha la perilla de restablecimiento del RCD (A) a fin de restablecer el disyuntor del RCD. Examine los orificios de inspección para asegurarse de que el disyuntor del RCD esté ajustado hacia la derecha (B) cuando la perilla de restablecimiento del RCD rebota hacia la izquierda.



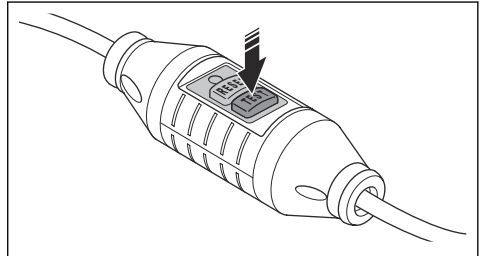
Para verificar el estado del RCD 1

Cuando la unidad de potencia se conecta a una conexión monofásica, el RCD integrado a la unidad de potencia no se activa. En cambio, se debe utilizar un adaptador monofásico independiente.

- Conecte el producto a la salida. Utilice el adaptador correcto. Consulte *Accesorios en la página 43*.
- Presione el botón de REINICIO (verde). Asegúrese de que el indicador LED rojo (A) se encienda.



- Encienda el producto.
- Presione el botón de PRUEBA (azul).



- El RCD debe accionarse, el producto debe detenerse inmediatamente y todos los indicadores LED deben apagarse. De lo contrario, comuníquese con el taller de servicio de Husqvarna.
- Presione el botón de REINICIO (verde).

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia antes de realizar mantenimiento al producto.

- Los cambios o accesorios no aprobados pueden provocar daños graves o lesiones fatales al operador u otras personas.
- Realice un mantenimiento diario para asegurarse de que el producto funcione correctamente. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 35*.
- Realice la inspección o el mantenimiento con el motor detenido y el enchufe desconectado.
- No utilice hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar el producto. No apunte el agua a los componentes eléctricos o los cojinetes.

- Solicite a un experto del taller de servicio aprobado que realice el mantenimiento del producto. Utilice

únicamente piezas de repuesto Husqvarna o de calidad equivalente.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Antes de usar el producto

1. Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
2. Realice un mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 35*.
3. Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo, debido a que existe el riesgo de provocar daños graves.
4. Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 30*.

Para utilizar la conectividad integrada

Tenga en cuenta: La radiotransmisión por Bluetooth® se activará en la primera conexión al tomacorriente, y permanecerá encendida posteriormente.

1. Asegúrese de que el botón de parada de la máquina esté activado antes de conectar el producto a Husqvarna Fleet Services.
2. Descargue la aplicación Husqvarna Fleet Services para iOS o Android.
3. Consulte <https://fleetervices.husqvarna.com> para obtener más información.

Para conectar el producto a una fuente de alimentación

1. Coloque el producto en una superficie estable y seca en el lugar de trabajo.
2. Conecte el producto a una toma con conexión a tierra con voltaje continuo; consulte *Datos técnicos en la página 42*. Asegúrese de que el voltaje de la red de electricidad corresponda al valor de la placa de características del producto.
3. Si la fuente de alimentación es monofásica, utilice un adaptador. Consulte *Accesorios en la página 43*.

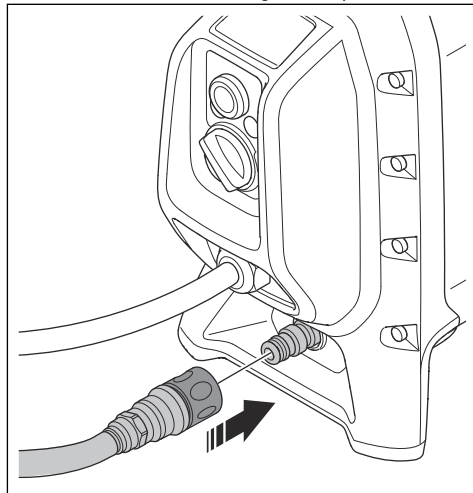
Para conectar el suministro de agua que va hacia el producto



AVISO: Utilice solo agua limpia para evitar que la suciedad obstruya el sistema de agua.

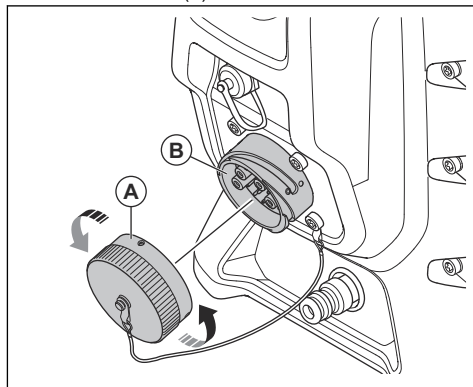
Tenga en cuenta: La acción del refrigerante del agua no se detiene durante una falla de energía.

1. Conecte la manguera de agua a la toma de admisión del conector de agua en el producto.



Para conectar una herramienta eléctrica al producto

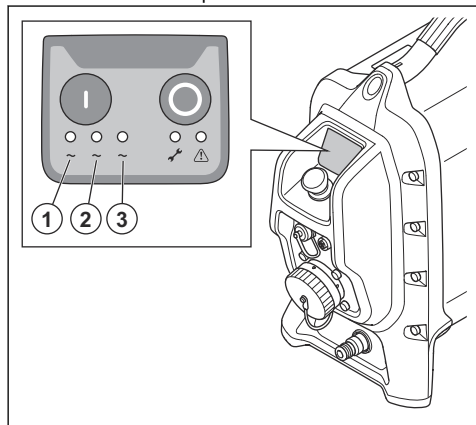
1. Retire la cubierta (A).



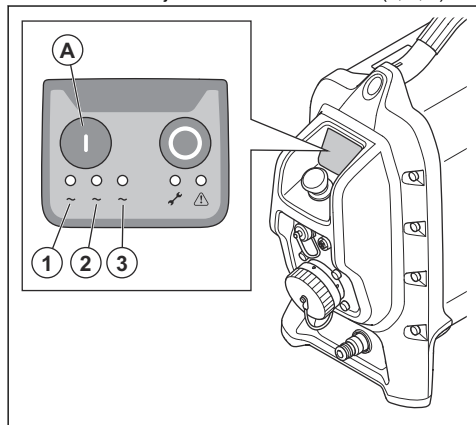
2. Conecte la herramienta eléctrica a la toma de salida para conectar la herramienta (B). Si es necesario, utilice un adaptador. Comuníquese con el taller de servicio de Husqvarna para obtener más información.

Para revisar los LED de indicación

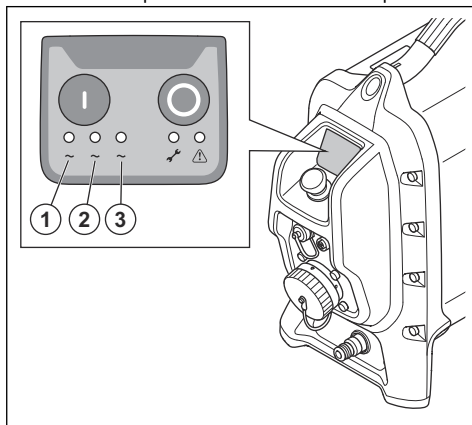
1. Asegúrese de que el indicador LED (2) parpadee cuando haya conectado el producto a una fuente de alimentación. Significa que la unidad de potencia está en modo de espera.



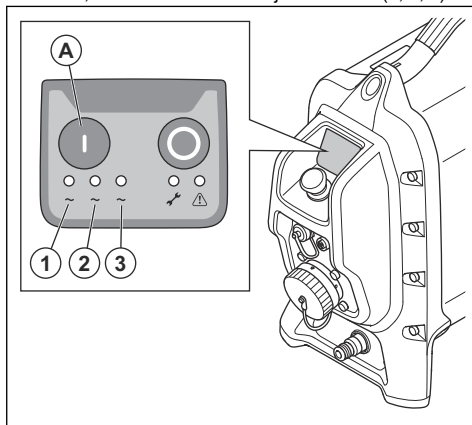
2. Presione el botón ON en la unidad de potencia. Hay una luz verde fija en los indicadores LED (1, 2, 3).



3. El indicador LED (2) parpadea, lo que significa que la unidad de potencia está en modo de espera.



4. Presione el botón ON (A) en la unidad de potencia. Si se utiliza un conector monofásico, hay una luz verde fija en el LED (1). Si un conector trifásico se utiliza, existe una luz verde fija en el LED (1, 2, 3).

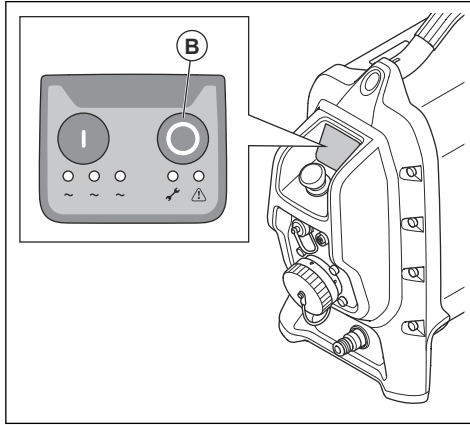


Para poner en marcha el producto

1. Conecte el suministro de agua doméstica a la unidad de potencia. Consulte *Para conectar el suministro de agua que va hacia el producto en la página 33*.
2. Conecte la unidad de potencia a una fuente de alimentación. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 33*.

Para detener el producto

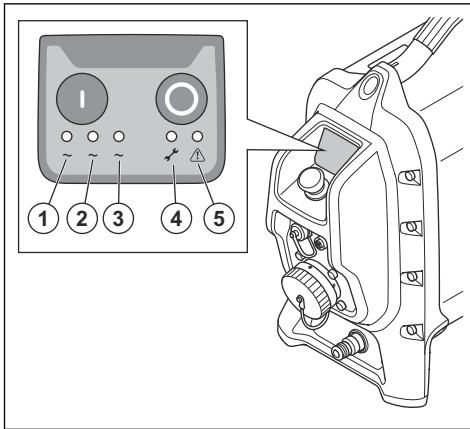
1. Presione el botón stop (B) en la unidad de potencia.



2. Cierre el suministro de agua doméstica que va hacia la unidad de potencia.

Luces indicadoras de estado

Cuando el producto está conectado, las luces de 1 a 5 se encienden durante algunos segundos.



1. Luz de fase (verde)
2. Luz de fase (verde)
3. Luz de fase (verde)
4. Indicador de mantenimiento (amarillo)
5. Indicador de advertencia (rojo)

Para obtener más información sobre las luces indicadoras de estado, consulte *Explicación de las luces indicadoras de estado de la unidad de potencia en la página 36*.

Indicador de advertencia



AVISO: No siga operando el producto cuando el indicador de advertencia esté encendido. Riesgo de daños al producto.

Si el indicador de advertencia (luz roja) se enciende, detenga el producto. Consulte *Para detener el producto en la página 35*.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte los productos de la fuente de alimentación y espere un mínimo de 5 minutos antes de realizar el mantenimiento.



AVISO: No utilice una hidrolimpiadora de alta presión para limpiar la unidad de potencia. La alta presión puede causar

daños en los sellos y hacer que el agua y la suciedad entren en el producto.

Mantenimiento general del producto	A diario	Una vez por semana
Limpie la unidad de potencia y los accesorios. Consulte <i>Para limpiar el producto en la página 36</i> .	X	
Realice una revisión general de la unidad de potencia para detectar grietas o piezas rotas.	X	
Asegúrese de que el botón de parada de la máquina funcione correctamente. Consulte <i>Para revisar el botón de detención de la máquina en la página 31</i> .	X	
Asegúrese para verificar el RCD. Consulte <i>RCD en la página 31</i> .	X	

Para limpiar el producto



AVISO: No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto.



AVISO: No use agua de forma directa en los componentes eléctricos.

- Limpie el lado exterior de la unidad de potencia. Utilice un cepillo manual para servicio pesado o una brocha grande.
- Limpie los conectores y las clavijas. Utilice un paño o un cepillo.

Para examinar el producto

- Asegúrese de que la unidad de potencia no esté dañada, agrietada ni afectada de ninguna otra manera.
- Asegúrese de que ninguno de los acoplamientos, las conexiones, las mangueras y los cables estén dañados.

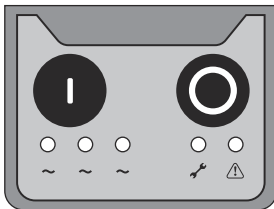
Para limpiar el filtro de agua del producto

Limpie el filtro en la admisión del conector de agua.

- Afloje el acoplamiento con una llave de 16 mm.
- Retire la suciedad del filtro con un aire comprimido.
- Ajuste el acoplamiento.

Solución de problemas

Explicación de las luces indicadoras de estado de la unidad de potencia



La unidad de potencia tiene un conjunto de luces indicadoras de estado, consulte *Luces indicadoras de estado en la página 35*. Las luces indicadoras de estado lo ayudan a localizar y solucionar problemas.



La luz está encendida.



La luz está apagada.



La luz parpadea rápidamente.



La luz parpadea lentamente.



La luz va desde el lado izquierdo hasta el lado derecho y, luego, hacia el lado izquierdo nuevamente.



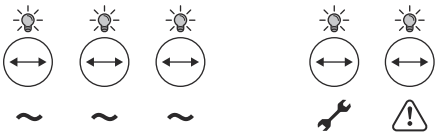
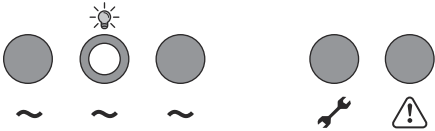
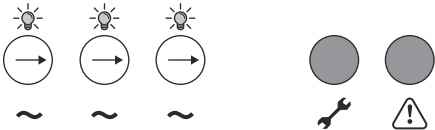
La luz pasa del lado izquierdo al derecho.

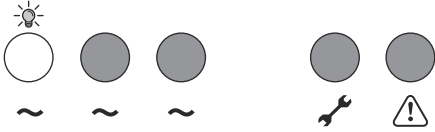
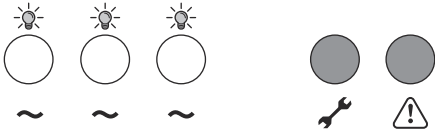
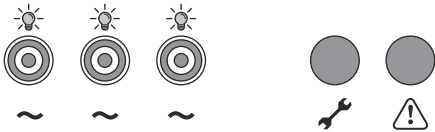
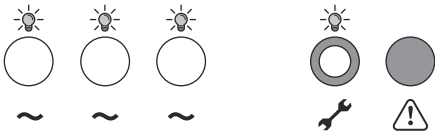
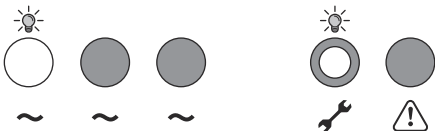
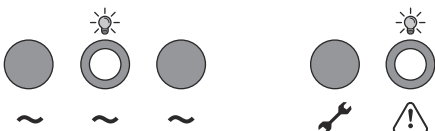
Solución de problemas

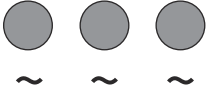
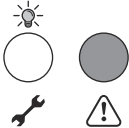
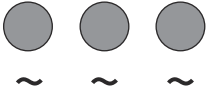
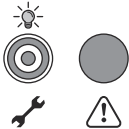
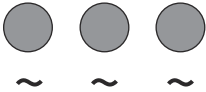
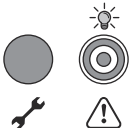
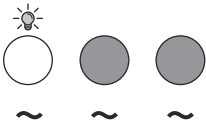
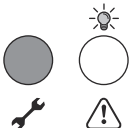
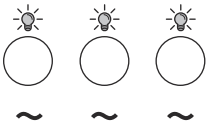
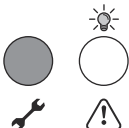
Código de información / error	Mensaje	Causa	Acción
0003	El ventilador se rompió.	La conexión está defectuosa o el ventilador se rompió.	Escuche si el ventilador está encendido cuando se inicia la unidad de potencia. Si el ventilador no funciona, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna aprobado.
0004	La unidad de potencia tiene un error interno.		Intente reiniciar la unidad de potencia.
0005			Si la unidad de potencia sigue dañada, comuníquese con un centro de servicio Husqvarna autorizado.
0006			
0007			
0008	Se perdió la comunicación	La conexión entre la herramienta y la unidad de potencia está mal.	Limpie los conectores de la herramienta y de la unidad de potencia. Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
0009	La herramienta no es compatible.	La herramienta no es compatible con la unidad de potencia.	La unidad de potencia no reconoce la herramienta. Comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna autorizado para actualizar la unidad de potencia con el firmware más reciente.
0012	La potencia de entrada está fuera del rango.	La potencia principal está fuera del rango.	Revise la fuente de alimentación principal. Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
0013	La unidad de potencia tiene una temperatura demasiado alta.	El agua no está conectada.	Revise la conexión del agua.
		El agua refrigerada entrante está demasiado caliente.	Compruebe el caudal de agua y la temperatura.
		El caudal es bajo.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.

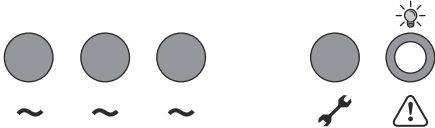
Código de información / error	Mensaje	Causa	Acción
0019	La unidad de potencia tiene una temperatura demasiado alta.	El agua no está conectada.	Revise la conexión del agua.
		El agua refrigerada entrante está demasiado caliente.	Compruebe el caudal de agua y la temperatura.
		El caudal es bajo.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.

Pantalla de la unidad de potencia.

Panel de control	Código de información/ error	Estado	Paso
		No hay un medio de alimentación.	Restablecer el PRCD. Revise la fuente de alimentación.
		Prueba de funcionamiento del LED en la conexión de la alimentación. (<3 s)	Revise el botón de detención de la máquina. Consulte <i>Para revisar el botón de detención de la máquina en la página 31.</i>
		El producto está en el modo de espera.	N/A
		Secuencia de selección de fase en el arranque. (<3 s)	Si supera los 3 s, verifique los fusibles y el voltaje.

Panel de control	Código de información/error	Estado	Paso
		El producto está encendido y conectado a la fuente monofásica.	N/A
		El producto está encendido y conectado a la fuente trifásica.	N/A
	0012	Falla de alimentación.	Revise los fusibles y el generador.
	0009	La herramienta no es compatible.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
	0009	La herramienta no es compatible.	Consulte con un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
		El botón de detención de la máquina está presionado.	Realice un restablecimiento del producto.
		El producto está en el modo de suspensión.	Asegúrese de que el botón de detención de la máquina no esté presionado.

Panel de control	Código de información/error	Estado	Paso
 	0004 0005 0006 0007	Error interno de la unidad de potencia.	1. Vuelva a iniciar la unidad de potencia. 2. Si el mensaje de error continúa, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
 	0002 0003 0010	Advertencia de la unidad de potencia.	Consulte <i>Solución de problemas en la página 37</i> para realizar las acciones correspondientes a cada código de error.
 	0013	La unidad de potencia está demasiado caliente.	Revise las conexiones de agua y la unidad de potencia. Compruebe el caudal de agua y la temperatura. Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
 	0019	La unidad de potencia está demasiado caliente (monofásico).	Revise las conexiones de agua y la unidad de potencia. Compruebe el caudal de agua y la temperatura. Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
 	0019	La unidad de potencia está demasiado caliente (trifásico).	Revise las conexiones de agua y la unidad de potencia. Compruebe el caudal de agua y la temperatura. Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.

Panel de control	Código de información/error	Estado	Paso
		La herramienta se detuvo por motivos de seguridad.	Desconecte y conecte la herramienta. Inicie la herramienta. Si el mensaje de error continúa, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna autorizado.

Transporte y almacenamiento

Transporte del producto

- Asegure bien el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación antes de mover el producto.
- Siempre desconecte la herramienta eléctrica y el cable de alimentación antes del transporte.

Almacenamiento del producto

- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Mantenga el producto en un lugar seco.
- Asegúrese de que la temperatura no sea inferior a -25 °C (-77 °F) ni superior a 50 °C (122 °F).
- Si existe el riesgo de que el agua se congele, se debe drenar todo el refrigerante de agua restante del producto. Incline el producto para drenar el refrigerante de agua de la salida del conector de agua.

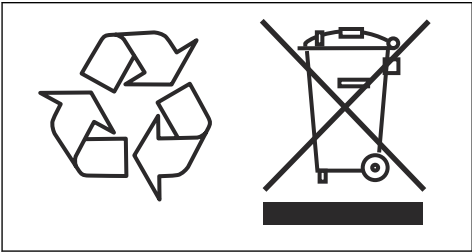
Eliminación

Los símbolos en la máquina o en su embalaje indican que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. Debe enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación del equipo eléctrico y electrónico.

Antes de enviar el producto a una estación de reciclaje adecuada, asegúrese de desconectar el producto de la red eléctrica y de sacar las baterías del control remoto. En el caso de los países CE, las baterías deben reciclarse de acuerdo con 2014/30/EU. Asegúrese de informar a la estación de reciclaje que el producto contiene una batería de iones de litio en su

interior. Envíe las baterías a una estación de reciclaje apropiada.

Si se asegura de mantener correctamente esta máquina, puede contribuir a contrarrestar los posibles efectos negativos en el medioambiente y en las personas que, de lo contrario, podrían resultar afectadas debido a la gestión incorrecta de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipalidad, servicio de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde compró el producto.



Datos técnicos

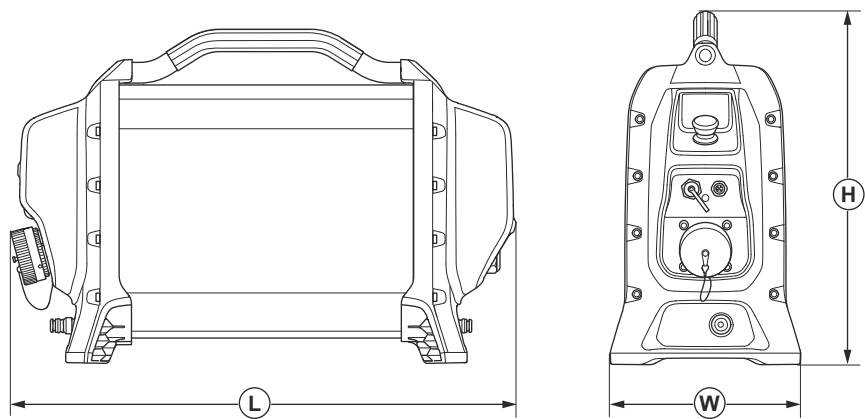
Datos técnicos

Salida máxima, kW	6,5
Corriente nominal trifásica, A	15
Corriente nominal monofásica, A	15
Voltaje trifásico de entrada, V	200-480, 50/60 Hz
Voltaje monofásico de entrada, V	120-240, 50/60 Hz
Fuente de alimentación	
Trifásica	L1+L2+L3+PE
Monofásica	L+N+PE
Refrigerante de agua (de la herramienta conectada)	
Presión máxima, bar/PSI	7/102
Temperatura del agua, recomendada, °C/°F	<25/77
Peso	
Unidad de potencia, kg/lb	18/39

Conectividad integrada

Espectro de radio de tecnología BLE	
Bandas de frecuencia para la herramienta, GHz	2,402-2,480
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5

Dimensiones del producto



Dimensiones, mm/in					
L	570/22	Mi	183/7	H	410/16

Accesorios

Accesorios

Accesorio	Detalles
Adaptador, monofásico	Hay diferentes adaptadores de salida para la conexión de la herramienta. Para obtener más información, comuníquese con su Husqvarna distribuidor.
Cable adaptador, para el funcionamiento de herramientas más antiguas	Para obtener más información, comuníquese con su Husqvarna distribuidor.

Servicio

Introducción



ADVERTENCIA: Solo el centro de servicio aprobado puede realizar reparaciones en el producto. Esto es para evitar que se produzcan accidentes que afecten a los operadores.

Centro de servicio autorizado

Para encontrar el distribuidor o centro de servicio autorizado por Husqvarna Construction Products más cercano, dirijase al sitio web: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Información de contacto para la sede central y el servicio al cliente de Husqvarna Construction Products:
Husqvarna Construction Products

Declaración de conformidad del proveedor

47 CFR § 2.1077 Información de cumplimiento

Identificador único: PP 7

Parte responsable: Husqvarna Construction Products
North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe,
Kansas 66061, USA

Información de contacto para EE. UU.: 800-288-5040

Declaración de cumplimiento de la FCC Este equipo se probó y se comprobó que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase A, conforme a la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por Husqvarna pueden anular el cumplimiento del equipo respecto de las normas de la FCC y limitar la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota:

Este equipo se probó y se comprobó que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase A, conforme con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni se utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Es probable que el funcionamiento de este equipo en un área residencial cause interferencia perjudicial, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia y asumir el costo correspondiente.

Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Marcas comerciales

La marca denominativa y los logotipos de *Bluetooth®* son marcas comerciales de *Bluetooth SIG, inc.* y cualquier uso de dichas marcas por Husqvarna está sometido a un acuerdo de licencias.

Table des matières

Introduction.....	49	Données techniques.....	67
Sécurité.....	51	Accessoires.....	68
Fonctionnement.....	57	Service.....	68
Entretien.....	59	Déclaration de conformité du fournisseur	69
Dépannage.....	60	Source libre.....	70
Transport et stockage.....	65	Marques déposées.....	73

Introduction

Description du produit

Le produit est un bloc d'alimentation utilisé avec des outils électriques Husqvarna. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'outil électrique.

Ce produit est doté d'une connectivité intégrée. Se reporter à la section *Connectivité intégrée à la page 49*.

Connectivité intégrée

Husqvarna Fleet Services™ est une solution de gestion des actifs dans le nuage qui donne au gestionnaire de parc un aperçu de tous les produits connectés par le biais de capteurs intégrés ou de capteurs du marché secondaire. Les capteurs enregistrent des données comme la durée de fonctionnement, les intervalles d'entretien, l'emplacement, etc. Pour obtenir de plus amples renseignements sur Husqvarna Fleet Services™, télécharger l'application iOS ou Android Husqvarna Fleet Services sur les plateformes <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ou <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Les produits dotés d'une connectivité intégrée sont connectés par l'intermédiaire du capteur Husqvarna Fleet Services™ intégré qui dispose de Bluetooth Low Energy (BLE). Pour obtenir de plus amples renseignements sur son utilisation, se reporter à *Pour utiliser la connectivité intégrée à la page 57*. Pour obtenir des renseignements sur BLE technology radio spectrum, se reporter à *Connectivité intégrée à la page 67*. Pour les limites de conformité

concernant Husqvarna Fleet Services™, se reporter à *Limites de conformité à la page 49*.

Limites de conformité

Remarque : Les modifications ou les changements apportés à cet équipement non expressément approuvés par peuvent annuler l'autorisation de la FCC d'utiliser cet équipement.

Remarque : Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS d'Industrie Canada pour les appareils exempts de licence.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles
- Cet appareil doit accepter toute autre interférence, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré

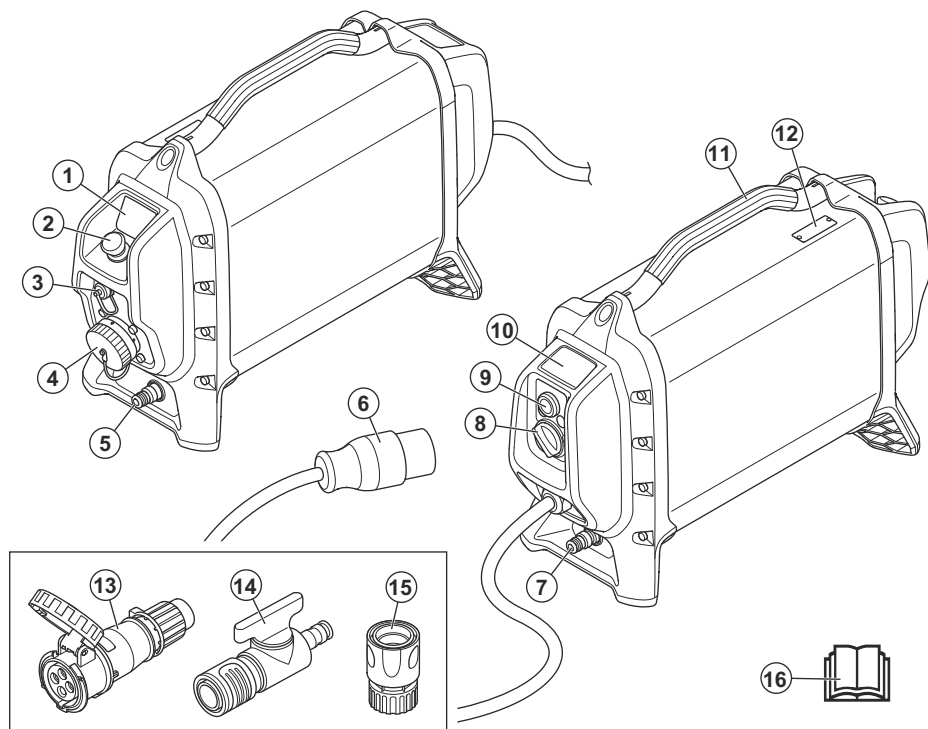
Utilisation prévue

Ce produit est utilisé pour faire fonctionner les outils électriques Husqvarna applicables avec un moteur à haute fréquence, par exemple des découpeuses et des perceuses. Toute autre utilisation est inappropriée.

Le produit est refroidi avec de l'eau. Le produit doit toujours être utilisé avec une arrivée d'eau.

Le produit est réservé à un usage professionnel.

Vue d'ensemble du bloc d'alimentation



1. Panneau de commande et indicateur d'état
2. Bouton d'arrêt de la machine
3. Connexion USB (pour l'entretien par un technicien Husqvarna agréé)
4. Prise de connexion de l'outil
5. Sortie du raccord d'eau
6. Fiche d'alimentation
7. Entrée du raccord d'eau
8. Bouton de réinitialisation du disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT)
9. Bouton de test du DDFT
10. Symboles concernant le produit
11. Poignée
12. Plaque signalétique
13. Connecteur (pour le marché nord-américain uniquement)
14. Raccord rapide (pour le marché nord-américain seulement)
15. Régulateur de valve d'eau (pour le marché nord-américain seulement)
16. Manuel d'utilisation

Symboles sur le bloc d'alimentation



AVERTISSEMENT : Une utilisation insouciante ou inappropriée peut causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes ou causer leur mort.



Lire attentivement le manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser l'outil.



Toujours mettre des protège-oreilles, des lunettes de protection et un masque antipoussière.



Les mesures d'inspection ou de maintenance doivent être effectuées alors que le moteur est à l'arrêt et que la fiche est débranchée.



Pièces sous tension.



Le produit ou l'emballage du produit n'est pas un déchet domestique. Recycler dans un centre de recyclage pour équipements électriques et électroniques.

Remarque : Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

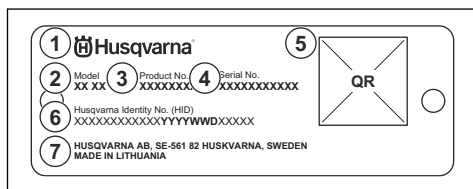
Spécification d'identifiant

Le numéro d'identité Husqvarna compte 5 sections et un total de 25 caractères : [Numéro de pièce (PNC)] [Usine et ligne (FFL)] [Date] [N° de séquence] [Caractère de contrôle].

La date compte 7 caractères.

- Format : AAAASSJ
- AAAA = Année
- SS = numéro de semaine
- J = numéro du jour

Bloc d'alimentation de plaque d'identification



1. Fabricant
2. Modèle
3. Numéro du produit
4. Numéro de série
5. Code QR
6. Husqvarna Numéro d'identité
7. Adresse du fabricant

Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Avertissements généraux relatifs à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT : Prenez connaissance de l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- **Conserver ces instructions et consignes pour consultation ultérieure.** Le terme « machine » utilisé dans les avertissements se rapporte à votre machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez une zone de travail propre et bien éclairée.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas la machine dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

Sécurité électrique

- **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur de la machine augmente le risque de choc électrique.
- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lors du fonctionnement de la machine en extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser la machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Instructions de mise à la terre du produit



AVERTISSEMENT : Un mauvais branchement peut engendrer un risque d'électrocution. Communiquer avec un électricien certifié en cas de doute sur la mise à la terre de la prise d'alimentation secteur.

Ne pas modifier la spécification d'usine de la fiche d'alimentation. Si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, communiquez avec votre atelier spécialisé Husqvarna. Respecter les lois et règlements locaux.

Si on ne comprend pas bien les instructions de mise à la terre du produit, communiquer avec un électricien agréé.

N'utiliser que des câbles de rallonge d'extérieur mis à la terre dotés de fiches mises à la terre et des prises mises à la terre compatibles avec la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est doté d'un cordon d'alimentation et d'une fiche d'alimentation mis à la terre. Toujours brancher le produit sur une prise d'alimentation secteur mise à la terre. Cela réduit le risque de choc électrique.

Ne pas utiliser d'adaptateurs électriques avec le produit.

Rallonges

- Utiliser uniquement des rallonges approuvées d'une longueur suffisante.
- La valeur nominale inscrite sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utiliser des rallonges mises à la terre.
- Quand le produit est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge qui convient à un fonctionnement à l'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenir la connexion à la rallonge au sec et éloignée du sol.
- Tenir la rallonge à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- S'assurer que la rallonge est en bon état et qu'elle n'est pas endommagée.
- Ne pas utiliser la rallonge quand elle est enroulée. Elle pourrait surchauffer.
- Pendant l'utilisation, s'assurer que la rallonge se trouve derrière l'utilisateur et le produit. Cela évite d'endommager la rallonge.

Sécurité du personnel

- **Soyez attentif, restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine pour se blesser gravement.
- **Utiliser un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles

utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.

- **Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la machine à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.
- **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé relié à une pièce rotative de la machine peut causer des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop loin. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **Ne pas laisser la parfaite connaissance de la machine acquise en raison de l'utilisation fréquente de cette dernière engendrer la complaisance et le non-respect des principes de sécurité relatifs à la machine.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de la machine

- **Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail.** La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche, de manière plus sûre, au régime prévu.
- **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt.** Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- **Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui n'ont pas lu ces instructions et ne sont pas familières avec l'utilisation de la machine à se servir de celle-ci.** Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et ne coincent pas, qu'aucune pièce n'est cassée, et contrôlez l'absence de toute autre situation susceptible d'altérer le fonctionnement de la**

machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser. De nombreux accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.

- **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez la machine, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de la machine pour des applications différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut être la cause d'une situation dangereuse.
- **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

Service

- **Faire entretenir votre outil électrique par un technicien qualifié et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** L'entretien adéquat de l'outil permet une utilisation plus sécuritaire.
- **Ne jamais tenter de réparer un bloc de batteries endommagé.** La réparation des blocs de batteries ne devrait être effectuée que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciante ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.

- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Lire attentivement le manuel d'utilisation de l'outil électrique qui est branché. S'assurer de bien comprendre les instructions.
- Les appareils électriques comportent toujours un danger d'électrocution. Ne pas utiliser le produit dans des conditions climatiques défavorables. Éviter que le corps ne touche les conducteurs de foudre et les objets métalliques. Toujours suivre les instructions figurant dans le manuel d'utilisation afin de prévenir les dommages.
- Brancher le produit uniquement à des prises mises à la terre.
- S'assurer que la tension de secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Vérifier que le cordon d'alimentation et la rallonge sont intacts et en bon état.
- Ne pas utiliser ce produit si celui-ci ou son cordon d'alimentation est endommagé. Laisser un agent d'entretien agréé réparer le produit ou remplacer le cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne pas utiliser la rallonge alors qu'elle est enroulée.
- Ne pas laisser un enfant utiliser le produit.

- Ne pas s'éloigner du produit lorsque le moteur est sous tension.
- Toujours débrancher l'alimentation du produit pour les pauses de travail plus longues.
- Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas possible d'obtenir de l'aide en cas d'accident.
- S'assurer que le produit reste sur une surface stable.
- Toujours débrancher la fiche d'alimentation avant de déplacer le produit.
- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation tant que le moteur n'est pas éteint et complètement arrêté.
- Toujours garder l'équipement de protection contre les incendies à portée de main.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, communiquez avec votre concessionnaire réparateur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Équipement de protection personnelle



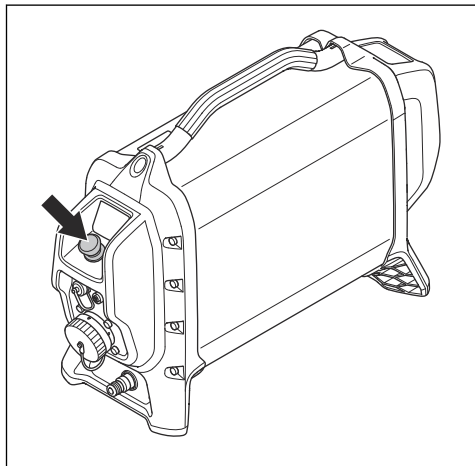
AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Toujours porter des protecteurs d'oreille homologués au cours de l'utilisation du produit. Le fait d'entendre du bruit pendant une longue période peut engendrer une perte auditive.
- Le produit provoque de la poussière et des fumées qui sont nocives pour la santé. Utiliser une protection respiratoire adéquate.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection robustes homologués.
- Utiliser des bottes solides à embout en acier et à semelles antidérapantes.

- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons, qui n'entravent pas le mouvement.
- Ne pas porter de vêtements amples, de bijoux ou d'autres objets qui peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. Garder les cheveux au-dessus des épaules.
- Vérifier qu'on dispose d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire pendant l'utilisation du produit. S'assurer d'avoir un extincteur à proximité.

Bouton d'arrêt de la machine

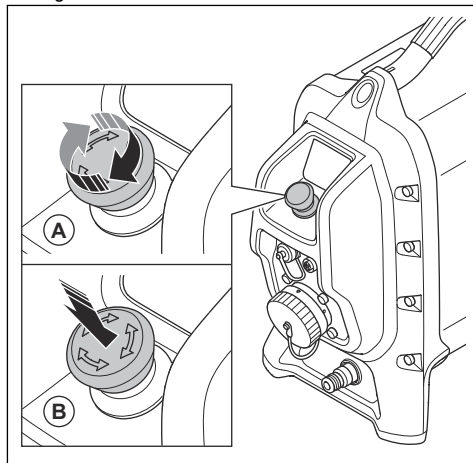
Le bouton d'arrêt de la machine sur le bloc d'alimentation diminue la vitesse de l'outil électrique connecté. Le bouton d'arrêt de la machine sur le bloc d'alimentation déconnecte aussi l'outil électrique de l'alimentation.



Contrôle du bouton d'arrêt de la machine

1. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (A) sur le bloc d'alimentation dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer qu'il est désengagé.
2. Démarrer l'outil électrique connecté.
3. Appuyer sur le bouton d'arrêt de la machine (B) sur le bloc d'alimentation.

4. S'assurer que l'outil électrique s'arrête. S'assurer également que le témoin vert sur le bloc d'alimentation s'éteint et que le témoin rouge clignote.



DDFT

Le DDFT protège l'utilisateur en cas de défaut d'origine électrique.

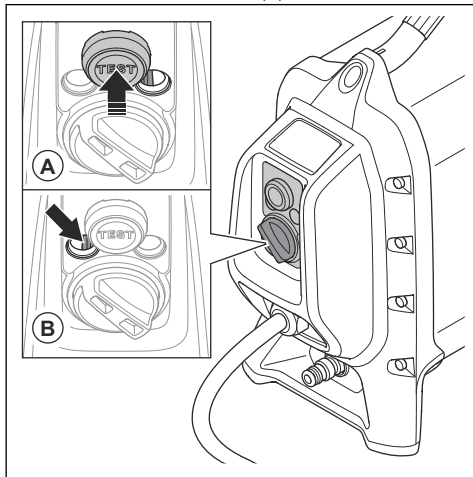
Lorsque le bloc d'alimentation est branché à une connexion triphasée, le DDFT intégré au bloc d'alimentation est actif.

Lorsque le bloc d'alimentation est branché à une connexion monophasée, le DDFT intégré au bloc d'alimentation n'est pas actif. Il faut alors plutôt utiliser un adaptateur monophasé distinct. Se reporter à la section *Accessoires à la page 68*.

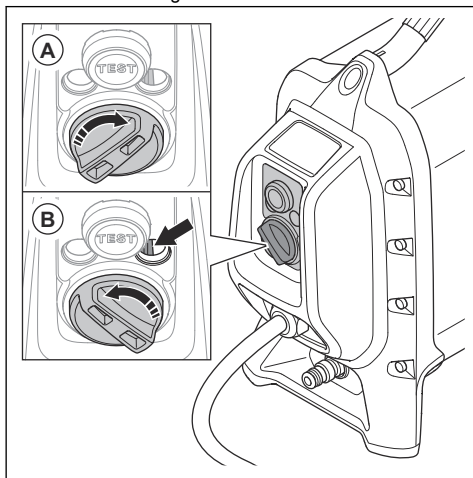
Pour vérifier le fonctionnement du DDFT triphasé

1. Démarrez le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 58*.

2. Regarder dans les trous d'inspection et appuyer sur le bouton de test du DDFT (A).



3. S'assurer que le disjoncteur du DDFT se déplace vers la gauche (B) et qu'il débranche ainsi le produit de la source d'alimentation.
4. S'assurer que l'outil électrique s'arrête. S'assurer également que tous les témoins du bloc d'alimentation s'éteignent.
5. Tourner le bouton de réinitialisation du DDFT (A) dans le sens horaire pour réinitialiser ce dernier. Examiner les trous d'inspection pour s'assurer que le disjoncteur du DDFT est réglé vers la droite (B) lorsque le bouton de réinitialisation du DDFT retourne vers la gauche.

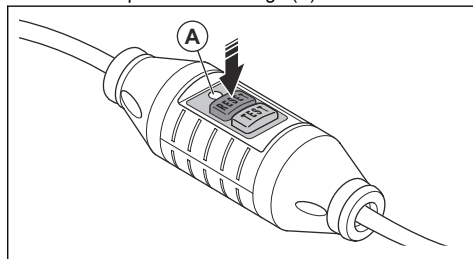


Pour vérifier le fonctionnement du DDFT monophasé

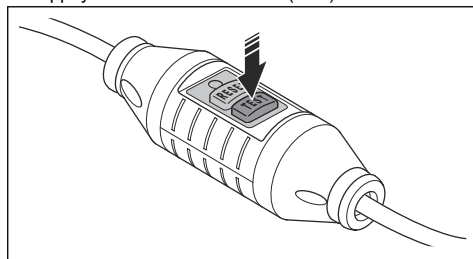
Lorsque le bloc d'alimentation est branché à une connexion monophasée, le DDFT intégré au bloc

d'alimentation n'est pas actif. Il faut alors plutôt utiliser un adaptateur monophasé distinct.

1. Brancher le produit à la prise Utiliser l'adaptateur approprié. Se reporter à la section *Accessoires à la page 68*.
2. Appuyer sur le bouton de réinitialisation (vert). S'assurer que le témoin rouge (A) s'allume.



3. Démarrer le produit.
4. Appuyer sur le bouton d'essai (bleu).



5. Le DDFT doit se déclencher, le produit doit s'arrêter immédiatement et tous les témoins doivent s'éteindre. Si ce n'est pas le cas, communiquez avec votre concessionnaire Husqvarna.
6. Appuyer sur le bouton de réinitialisation (vert).

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant de procéder à l'entretien de la machine.

- Des changements ou accessoires non homologués peuvent entraîner des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur ou à d'autres personnes.
- Effectuer la maintenance quotidienne pour s'assurer que le produit fonctionne de façon adéquate. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 59*.
- Effectuer l'inspection et/ou l'entretien avec le moteur arrêté et la prise d'alimentation débranchée.
- Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression pour nettoyer le produit. Ne pas diriger l'eau sur les composants électriques ou les paliers.

- Seul un technicien approuvé doit effectuer l'entretien du produit. Utiliser seulement des pièces de rechange Husqvarna ou leur équivalent.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le produit, lire et bien comprendre le chapitre sur la sécurité.

Avant d'utiliser le produit

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
2. Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 59*.
3. Veiller à ce que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail, parce qu'il y a des risques de blessure.
4. Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 54*.

Pour utiliser la connectivité intégrée

Remarque : La transmission radio Bluetooth® sera activée lors de la première connexion à la prise de courant murale et le restera par la suite.

1. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine est engagé avant de connecter le produit à Husqvarna Fleet Services.
2. Télécharger l'application Husqvarna Fleet Services sur iOS ou Android.
3. Visitez le site <https://fleetservices.husqvarna.com> pour plus de renseignements.

Pour brancher le produit à une source d'alimentation

1. Placer le produit sur une surface stable et sèche sur le lieu de travail.
2. Brancher le produit à une prise mise à la terre et avec une tension continue, se reporter à la section *Données techniques à la page 67*. Vérifier que la tension de secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique du produit.
3. Si la source d'alimentation est monophasée, utiliser un adaptateur. Se reporter à la section *Accessoires à la page 68*.

Raccord de l'alimentation en eau au produit.

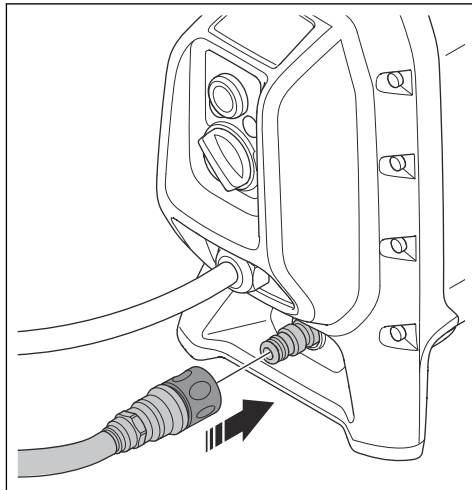


MISE EN GARDE : Utiliser uniquement de l'eau propre pour éviter que

de la saleté provoque un blocage dans le circuit d'eau.

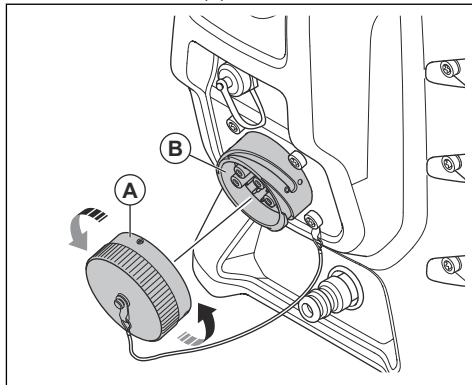
Remarque : L'eau de refroidissement ne s'arrête pas en cas de coupure de courant.

1. Raccorder le tuyau d'eau au raccord d'entrée d'eau du produit.



Pour raccorder un outil électrique au produit

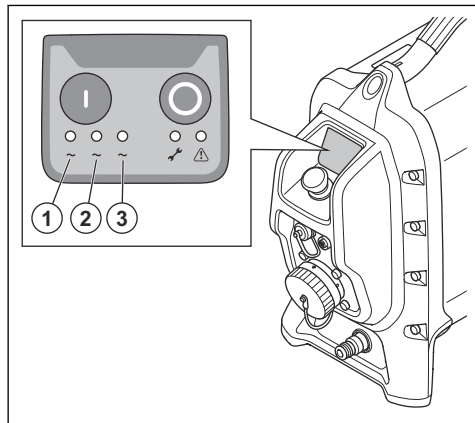
1. Retirer le couvercle (A).



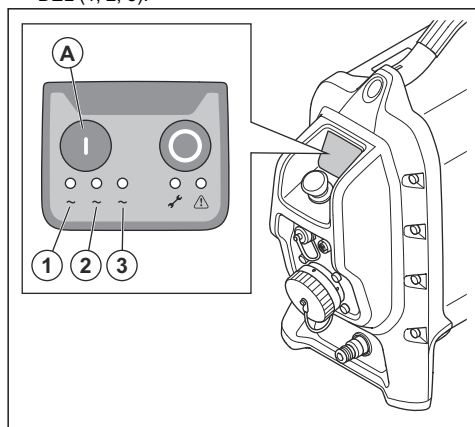
2. Brancher l'outil électrique à la prise pour la connexion de l'outil (B). Au besoin, utiliser un adaptateur. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre centre de services Husqvarna.

Vérification des témoins à DEL

1. S'assurer que le témoin à DEL (2) clignote lorsque le produit est branché à une source d'alimentation. Cela signifie que le bloc d'alimentation est en mode veille.



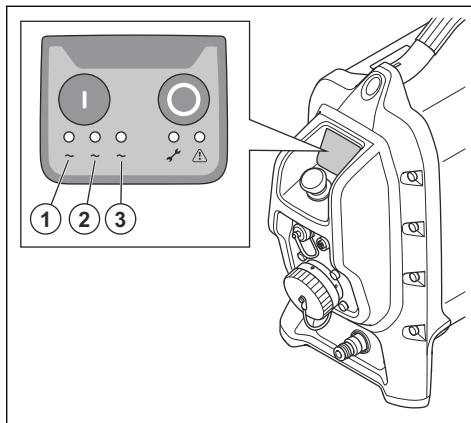
2. Appuyer sur le bouton ON (marche) du bloc d'alimentation. Il y a un témoin vert fixe sur les DEL (1, 2, 3).



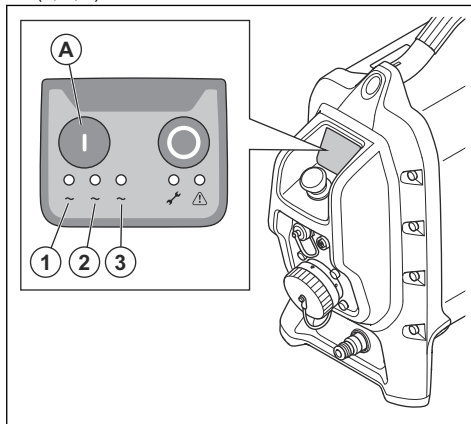
Démarrage du produit

1. Raccorder l'alimentation en eau au bloc d'alimentation. Reportez-vous à la section *Raccord de l'alimentation en eau au produit*, à la page 57.

2. Brancher le bloc d'alimentation à une source d'alimentation. Reportez-vous à la section *Pour brancher le produit à une source d'alimentation à la page 57*.
3. Le témoin (2) clignote, ce qui signifie que le bloc d'alimentation est en mode veille.

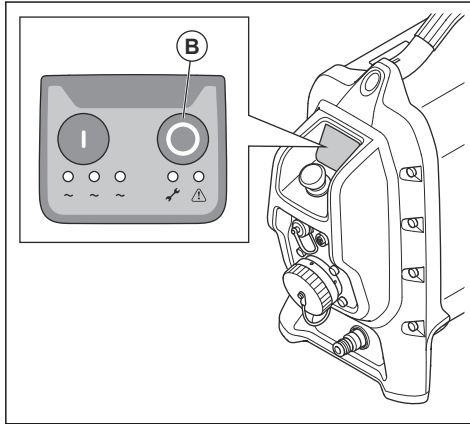


4. Appuyer sur le bouton ON (marche) (A) du bloc d'alimentation. Si un connecteur monophasé est utilisé, le témoin à DEL (1) s'allume en continu. Si un connecteur triphasé est utilisé, les témoins à DEL (1, 2, 3) s'allument en continu.



Arrêt du produit

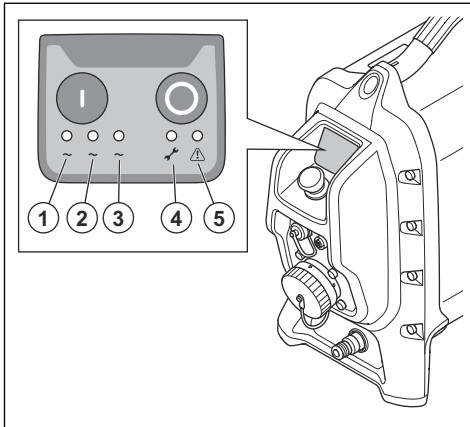
1. Appuyer sur le bouton d'arrêt (B) situé sur le bloc d'alimentation.



2. Fermer l'alimentation en eau vers le bloc d'alimentation.

Voyants d'état

Lorsque le produit est connecté, les voyants 1-5 s'allument pendant quelques secondes.



1. Voyant de phase (vert)
2. Voyant de phase (vert)
3. Voyant de phase (vert)
4. Témoin d'entretien (jaune)
5. Témoin d'avertissement (rouge)

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les voyants d'état, se reporter à *Explication des témoins d'état du bloc d'alimentation* à la page 60.

Témoin d'avertissement



MISE EN GARDE : Ne pas continuer d'utiliser le produit lorsque le témoin d'avertissement est allumé. Risque de dommage au produit.

Si le témoin d'avertissement (voyant rouge) s'allume, mettre le produit à l'arrêt. Se reporter à la section *Arrêt du produit* à la page 59.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.

Calendrier d'entretien



AVERTISSEMENT : Débrancher les produits de l'alimentation et attendre au moins cinq minutes avant de commencer la maintenance.



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression pour nettoyer le bloc d'alimentation. La haute pression

peut endommager les joints d'étanchéité et provoquer l'infiltration d'eau et de saleté dans le produit.

Entretien général du produit	Quotidien	Hebdomadaire
Nettoyer le bloc d'alimentation et les accessoires. Reportez-vous à la section <i>Nettoyage de la machine à la page 60</i> .	X	
Vérifier le bloc d'alimentation pour s'assurer qu'il n'y a ni fissures ni pièces brisées.	X	
S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine fonctionne correctement. Reportez-vous à la section <i>Contrôle du bouton d'arrêt de la machine à la page 55</i> .	X	
S'assurer de vérifier le dispositif de protection par courant différentiel résiduel Reportez-vous à la section <i>DDFT à la page 55</i> .	X	

Nettoyage de la machine



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.



MISE EN GARDE : N'utilisez pas d'eau directement sur les composants électriques.

- Nettoyer l'extérieur du bloc d'alimentation. Utiliser une brosse à main à usage intensif ou un pinceau large.
- Nettoyer les connecteurs et les broches. Utiliser un chiffon ou une brosse.

Vérification du produit

- S'assurer que le bloc d'alimentation n'est pas endommagé ou fissuré d'une quelconque manière.
- S'assurer qu'aucun raccord, raccordement, tuyau ou câble n'est endommagé ni en mauvais état.

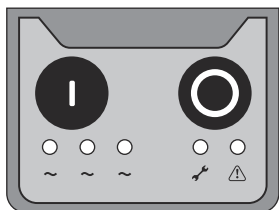
Nettoyage du filtre à eau du produit

Nettoyer le filtre à l'entrée du raccord d'eau.

- Desserrer le raccord à l'aide d'une clé de 16 mm.
- Retirer la saleté du filtre à l'aide d'air comprimé.
- Fixer le raccord.

Dépannage

Explication des témoins d'état du bloc d'alimentation



Le bloc d'alimentation est doté d'un ensemble de témoins d'état; se reporter à la section *Voyants d'état à la page 59*. Les voyants d'état aident à effectuer le dépannage.



Le voyant est allumé.



Le voyant est éteint.



Le voyant clignote rapidement.



Le voyant clignote lentement.



Le voyant passe du côté gauche vers le côté droit, puis de nouveau vers le côté gauche.



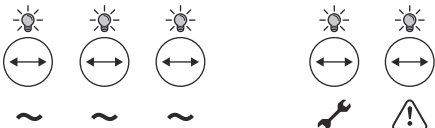
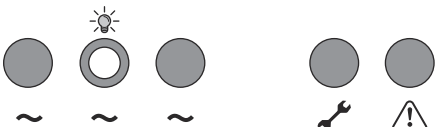
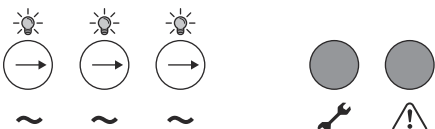
Le voyant s'allume de gauche à droite.

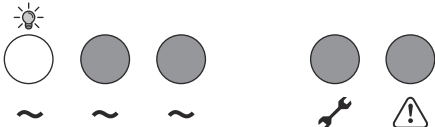
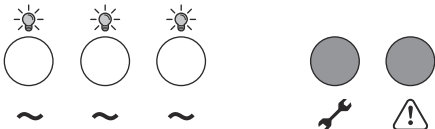
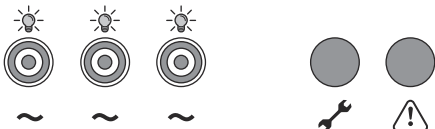
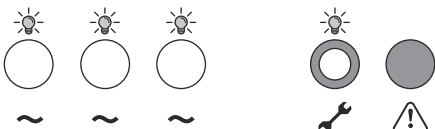
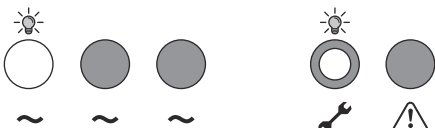
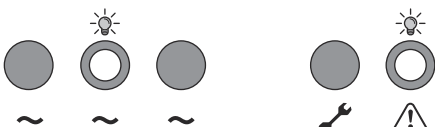
Dépannage

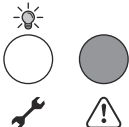
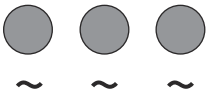
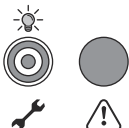
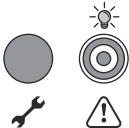
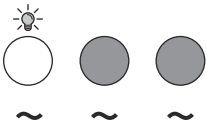
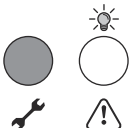
Code d'erreur ou d'information	Message	Causes	Intervention
0003	Le ventilateur est brisé	La connexion est défectueuse ou le ventilateur est brisé.	Écouter pour déterminer si le ventilateur s'allume au démarrage du bloc d'alimentation. Si le ventilateur ne démarre pas, communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
0004	Le bloc d'alimentation présente une erreur interne		Essayer de redémarrer le bloc d'alimentation.
0005			Si le bloc d'alimentation est toujours défectueux, communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
0006			
0007			
0008	Communication perdue	La connexion entre l'outil et le bloc d'alimentation est défectueuse.	Nettoyer les connecteurs de l'outil et du bloc d'alimentation. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
0009	L'outil n'est pas compatible	L'outil n'est pas compatible avec le bloc d'alimentation.	L'outil n'est pas reconnu par le bloc d'alimentation. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé pour mettre à jour le bloc d'alimentation avec le micrologiciel le plus récent.
0012	L'alimentation entrante est hors de la plage acceptable.	L'alimentation secteur est hors de la plage acceptable.	Vérifier l'alimentation électrique secteur. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
0013	La température du bloc d'alimentation est trop élevée	L'alimentation en eau n'est pas raccordée.	Vérifier le branchement de l'alimentation en eau.
		L'eau de refroidissement entrante est trop chaude.	Vérifier le débit et la température de l'eau.
		Le débit est faible.	Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.

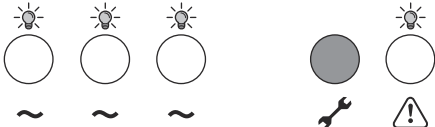
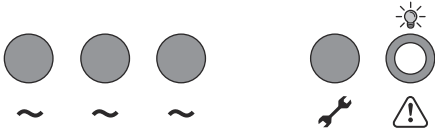
Code d'erreur ou d'information	Message	Causes	Intervention
0019	La température du bloc d'alimentation est trop élevée	L'alimentation en eau n'est pas raccordée.	Vérifier le branchement de l'alimentation en eau.
		L'eau de refroidissement entrante est trop chaude.	Vérifier le débit et la température de l'eau.
		Le débit est faible.	Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.

Affichage du bloc d'alimentation

Panneau de commande	Code d'erreur ou d'information	État	Étape
		Il n'y a pas de courant.	Réinitialiser le DDFT. Vérifiez l'alimentation électrique.
		Test de fonctionnement de la DEL au niveau de la connexion de l'alimentation. (< 3 s)	Contrôlez le bouton STOP de la machine. Reportez-vous à la section <i>Contrôle du bouton d'arrêt de la machine à la page 55</i> .
		Le produit est en mode veille.	N/A
		Séquence de sélection de phase au démarrage. (< 3 s)	Si la séquence est supérieure à 3 s, vérifier les fusibles et la tension.

Panneau de commande	Code d'erreur ou d'information	État	Étape
		Le produit est allumé et connecté à une phase.	N/A
		Le produit est allumé et connecté à trois phases.	N/A
	0012	Défaut d'alimentation.	Vérifier les fusibles et le générateur.
	0009	L'outil n'est pas compatible.	Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
	0009	L'outil n'est pas compatible.	Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
		Le bouton d'arrêt de la machine est enfoncé. Le produit est en mode veille.	Réinitialiser le produit. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine est relâché.

Panneau de commande	Code d'erreur ou d'information	État	Étape
 	0004 0005 0006 0007	Erreur interne du bloc d'alimentation.	1. Redémarrer le bloc d'alimentation. 2. Si le message d'erreur demeure, communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
 	0002 0003 0010	Avertissement du bloc d'alimentation	Se reporter à la section <i>Dépannage</i> à la page 61 pour effectuer les actions nécessaires pour chaque code d'erreur.
 	0013	Le bloc d'alimentation est trop chaud.	Vérifier les branchements d'alimentation en eau sur le bloc d'alimentation. Vérifier le débit et la température de l'eau. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
 	0019	Le bloc d'alimentation est trop chaud (monophasé).	Vérifier les branchements d'alimentation en eau sur le bloc d'alimentation. Vérifier le débit et la température de l'eau. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.

Panneau de commande	Code d'erreur ou d'information	État	Étape
	0019	Le bloc d'alimentation est trop chaud (triphasé).	Vérifier les branchements d'alimentation en eau sur le bloc d'alimentation. Vérifier le débit et la température de l'eau. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
		L'outil s'est arrêté pour des raisons de sécurité	Débrancher et rebrancher l'outil. Démarrer l'outil. Si le message d'erreur demeure, communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.

Transport et stockage

Transport du produit

- Fixer le produit pendant le transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le cordon d'alimentation avant de déplacer le produit.
- Toujours débrancher l'outil électrique et son cordon avant le transport.

Entreposage du produit

- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Remiser le produit dans un endroit sec.
- S'assurer que la température n'est pas inférieure à -25 °C (-13 °F) et ne dépasse pas 50 °C (122 °F).
- En cas de risque de gel de l'eau, le produit doit être vidangé de toute l'eau de refroidissement restante. Incliner le produit pour vidanger l'eau de refroidissement de la sortie du raccord d'eau.

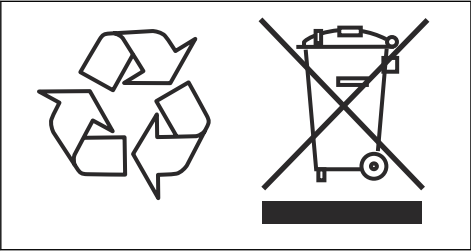
Mise au rebut

Les symboles sur le produit ou l'emballage du produit indiquent que vous ne pouvez pas traiter ce produit comme un déchet domestique. Le déposer dans un centre de recyclage pour la récupération des équipements électriques et électroniques.

S'assurer de débrancher le produit de la prise secteur et de retirer les batteries de télécommande avant le dépôt à un centre de recyclage approprié. Pour les pays de la CE, les batteries doivent être recyclées conformément à la norme 2014/30/EU. S'assurer d'informer le centre de recyclage que le produit contient une batterie lithium-ion. Remettre les batteries à un centre de recyclage approprié.

En veillant à ce que ce produit soit traité de façon adéquate, vous contribuez à réduire l'impact négatif potentiel sur l'environnement et les personnes de la mauvaise gestion des déchets. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage de ce produit, communiquez avec votre municipalité, votre service de

déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Données techniques

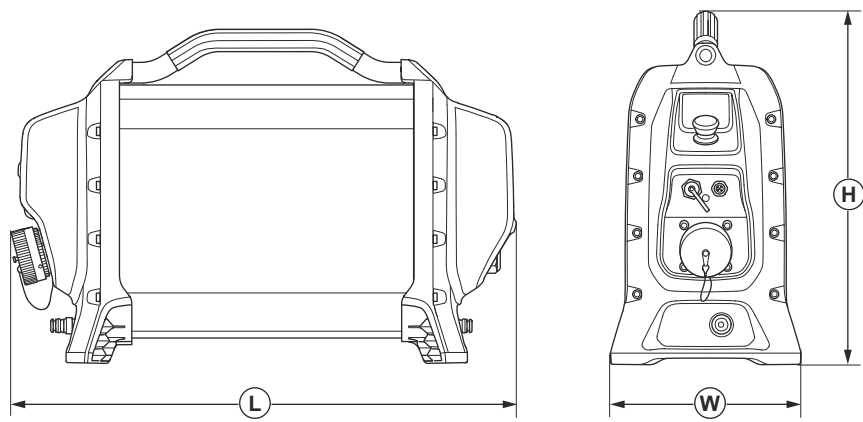
Données techniques

Puissance maximale, kW	6,5
Courant nominal triphasé, A	15
Courant nominal monophasé, A	15
Tension triphasée d'entrée, V	200-480, 50/60 Hz
Tension monophasée d'entrée, V	120-240, 50/60 Hz
Bloc d'alimentation	
Triphasé	L1+L2+L3+PE
Monophasé	L+N+PE
Eau de refroidissement (de l'outil connecté)	
Pression max., bar / lb/po ²	7/102
Température de l'eau, recommandée, °C/°F	<25/77
Poids	
Bloc d'alimentation, kg/lb	18/39

Connectivité intégrée

Spectre radio de la technologie BLE	
Bandes de fréquences de l'outil, GHz	2,402-2,480
Émission maximale de radiofréquence, dBm/mW	4/2,5

Dimensions du produit



Dimensions, mm/po			
L	570/22	W	183/7
		H	410/16

Accessoires

Accessoires

Accessoire	Détails
Adaptateur, monophasé	Il existe différents adaptateurs pour la prise de connexion d'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec un concessionnaire Husqvarna.
Câble adaptateur pour l'utilisation d'outils plus anciens	Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec un concessionnaire Husqvarna.

Service

Introduction



AVERTISSEMENT : Seul un centre d'entretien agréé peut effectuer des réparations sur le produit. Cela permet d'éviter que des accidents se produisent aux utilisateurs.

Centre de service agréé

Pour trouver le Husqvarna Construction Products centre de service ou le concessionnaire agréé le plus proche, rendez-vous sur le site Web : <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.
Coordonnées pour Husqvarna Construction Products le siège social et le service à la clientèle :

Déclaration de conformité du fournisseur

Information de conformité à 47 CFR § 2.1077

Identificateur unique : PP 7

Partie responsable : Husqvarna Construction Products
North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe,
Kansas 66061, USA

Personne-ressource aux États-Unis : 800-288-5040

Déclaration de conformité au FCC Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Les modifications non expressément approuvées par Husqvarna peuvent annuler la conformité de l'équipement aux règlements de la FCC (Commission fédérale des communications américaine) et limiter le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Remarque :

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Marques déposées

La marque et les logos *Bluetooth®* sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, inc.* et tout usage de ces marques par Husqvarna est soumise à licence.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1144794-49



2025-07-01